

1 de Abril de 2003

**FRONTERA 2012
PROGRAMA AMBIENTAL MÉXICO-EE.UU.
INFORME RESUMEN DE RESPUESTAS
2002**

CONTENIDO

1.0	RESUMEN EJECUTIVO.....	3
	1.1 Objetivos del Informe Resumen de Respuestas de Frontera 2012.....	3
	1.2 Resumen de Frontera 2012: Programa Ambiental México-Estados Unidos.....	3
	1.3 Descripción de las Actividades de Difusión en el Desarrollo del Programa Frontera 2012.....	4
	1.4 Incidencia de las Aportaciones del Público en la Conformación del Documento Marco Final de Frontera 2012.....	5
	1.5 Descripción y Sinopsis del Informe Resumen.....	6
2.0	RESUMEN DE COMENTARIOS Y RESPUESTAS.....	7
	2.1 Misión del Programa.....	7
	2.2 Principios Rectores.....	8
	2.3 Objetivos y Metas.....	17
	2.3.1 Objetivo #1 Reducir la Contaminación del Agua.....	20
	2.3.2 Objetivo #2 Reducir la Contaminación del Aire.....	26
	2.3.3 Objetivo #3 Reducir la Contaminación del Suelo.....	29
	2.3.4 Objetivo #4 Reducir la Exposición a los Plaguicidas, particularmente la Exposición de los Niños.....	33
	2.3.5 Objetivo #5 Reducir la Exposición a Sustancias Químicas como Resultado de Accidentes o Actos Terroristas.....	37
	2.4 Cuestiones Regionales.....	39
	2.5 Herramientas y Mecanismos.....	42
	2.6 Organización del Programa.....	49
	2.7 Información de Resultados.....	55
	2.8 Otros.....	57
	ANEXO.....	64
	LISTA DE ABREVIATURAS.....	65

1 RESUMEN EJECUTIVO

1.1 OBJETIVOS DEL INFORME RESUMEN DE RESPUESTAS DE FRONTERA 2012

El propósito de este documento, *Informe Resumen de Respuestas Frontera 2012* (Informe Resumen), es proporcionar un resumen de cómo se adaptó el documento marco final de Frontera 2012 según el proceso de comentarios públicos. Este Informe Resumen consolida todos los temas principales surgidos durante la revisión pública del borrador *Frontera 2012: Programa Ambiental México-EE.UU.* y analiza cómo se atendieron los temas, las preocupaciones y las perspectivas del público en la versión final de *Frontera 2012: Programa Ambiental México-EE.UU.* Como resumen, este documento presenta el rango de comentarios y preocupaciones presentados por el público, pero no analiza cada comentario en forma individual. Todos los comentarios están disponibles en línea en los sitios de internet de la SEMARNAT y del a EPA, www.semarnat.gob.mx y www.epa.gov/usmexicoborder

1.2 RESUMEN DE FRONTERA 2012: PROGRAMA AMBIENTAL MÉXICO-ESTADOS UNIDOS

Frontera 2012 es un programa de diez años dirigido por la Secretaría de Medio Ambiente y Recursos Naturales de México (SEMARNAT) y la Agencia de Protección Ambiental de los Estados Unidos (*Environmental Protection Agency* o EPA), en asociación con otras dependencias federales (incluyendo la Secretaría de Salud y su contraparte estadounidense, el *U.S. Department of Health and Human Services* o Departamento de Salud y Servicios Humanos), con los diez estados fronterizos y los gobiernos de las tribus estadounidenses.

Frontera 2012 hace hincapié en un enfoque local y regional, previendo que la toma de decisiones, el establecimiento de prioridades y la instrumentación de proyectos a nivel local constituye la mejor manera de responder a los problemas ambientales en la región fronteriza.

Frontera 2012 reúne a una amplia gama de interesados para identificar problemas y prioridades, así como enfoques compartidos en la resolución de problemas.

Frontera 2012 busca obtener resultados concretos y mensurables, manteniendo al mismo tiempo una visión de largo plazo y transparencia al público. Los avances se medirán a través de indicadores ambientales y de salud pública.

Frontera 2012 tiene 6 objetivos: (1) reducir la contaminación del agua, (2) reducir la contaminación del aire, (3) reducir la contaminación del suelo, (4) mejorar la salud ambiental, (5) reducir la exposición a sustancias químicas como resultado de descargas accidentales y/o actos de terrorismo, y (6) mejorar el desempeño ambiental mediante la aplicación y el cumplimiento de la ley, la prevención de la contaminación, y la promoción de la gestión ambiental responsable. Para lograr estos objetivos, Frontera 2012 utilizará herramientas variadas incluyendo, pero no limitándose a: técnicas de prevención de la contaminación, acciones de salud pública, manejo sustentable de recursos hidráulicos, información ambiental, desarrollo de políticas y normatividad, asistencia para el cumplimiento y la aplicación de la ley, educación y capacitación ambiental, planeación y desarrollo de infraestructura.

Las personas interesadas pueden ver el documento final *Frontera 2012: Programa Ambiental México-Estados Unidos* en www.semarnat.gob.mx y www.epa.gov/usmexicoborder o pueden solicitar los documentos llamando a la EPA al número 1-800-334-0741.

1.3 DESCRIPCIÓN DE LAS ACTIVIDADES DE DIFUSIÓN EN EL DESARROLLO DEL PROGRAMA FRONTERA 2012

El borrador del Programa Frontera 2012 fue anunciado en el Diario Oficial de los Estados Unidos (*Federal Register*) el 23 de Septiembre de 2002. Este anuncio también dio comienzo al periodo de comentarios públicos de 60 días que finalizó el 22 de Noviembre de 2002.

SEMARNAT, EPA, los diez estados fronterizos y las Tribus de Estados Unidos sostuvieron 27 reuniones públicas en comunidades fronterizas de México y los Estados Unidos durante octubre y noviembre de 2002. La siguiente tabla presenta una lista de las ciudades donde se llevaron a cabo las reuniones públicas.

Ciudades donde se llevaron a cabo Reuniones Públicas de Frontera 2012

- San Diego, CA
- Tecate, BC
- Calexico, CA
- Yuma, AZ
- San Luis Río Colorado, SON
- Nogales, AZ
- Douglas, AZ
- Deming, NM
- El Paso, TX
- Laredo, TX
- Brownsville, TX
- Ojinaga, CHIH
- Sabinas Hidalgo, NL
- Nuevo Laredo, TAMPS
- El Cajon, CA
- Tijuana, BC
- Mexicali, BC
- San Luis, AZ
- Nogales, SON
- Sells, AZ
- Las Cruces, NM
- Del Rio, TX
- Alpine, TX
- Ciudad Juárez, CHIH
- Ciudad Acuña, COAH
- Monterrey, NL
- Matamoros, TAMPS

Después de una presentación del Programa Frontera 2012 y un periodo de preguntas y respuestas, los participantes tuvieron la oportunidad de presentar comentarios orales a los funcionarios de gobierno. En total se recibieron 455 grupos de comentarios durante las reuniones públicas.

El borrador del documento Frontera 2012 también fue puesto en el sitio de internet de la EPA y se alentó al público a que enviase comentarios directamente a esta página. Aquí se recibieron 57 grupos de comentarios. También se solicitó al público que enviase sus comentarios por escrito a SEMARNAT y EPA. Se recibieron 221 grupos de comentarios.

En total se recibieron 1,035 comentarios individuales, dado que un grupo de comentarios puede incluir más de un comentario individual. Los comentarios individuales están recogidos en este Informe Resumen.

1.4 INCIDENCIA DE LAS APORTACIONES DEL PÚBLICO EN LA CONFORMACIÓN DEL DOCUMENTO MARCO FINAL DE FRONTERA 2012

Durante el periodo de comentario público de 60 días, SEMARNAT y EPA recibieron comentarios sobre todos los aspectos del documento marco Frontera 2012. Estas aportaciones fueron extremadamente útiles para asegurar que el nuevo programa responda a las necesidades de las comunidades fronterizas. Esta sección resume cómo los comentarios dieron forma al documento marco final.

Principios Rectores de Frontera 2012

Muchos de los que proporcionaron comentarios solicitaron más información sobre la manera en que el público puede participar en las actividades de los Grupos de Trabajo Regionales y Fronterizos, Foros de Política y Equipos de Trabajo. Los socios del Programa Frontera 2012 han desarrollado una Guía de Operación que define cómo cada instancia coordinadora involucrará al público en sus esfuerzos.

Objetivos y Metas Cuantitativas

Un buen número de personas que proporcionaron comentarios identificaron debilidades en las metas y objetivos de Frontera 2012. Muchos sugirieron que para evaluar que las metas y objetivos sean adecuadas y también para medir el progreso hacia su realización, es necesario obtener información básica de partida para cada área del programa. El documento marco final incorpora esta información de acuerdo a su disponibilidad.

De igual modo, algunas personas opinaron que el programa debería incluir objetivos y metas de salud ambiental, cumplimiento voluntario, aplicación de la ley y prevención de la contaminación. Los socios del Programa Frontera 2012 respondieron desarrollando e incorporando objetivos y metas para estas áreas.

Algunos participantes recomendaron que se integrasen al programa objetivos y metas de recursos naturales (por ejemplo, protección de especies y del hábitat). Aunque Frontera 2012 no se ocupa directamente en acciones de majo y preservación de recursos naturales, el programa se complementará con otros instrumentos y mecanismos bilaterales. A medida que los grupos de trabajo regionales identifiquen prioridades en el área de recursos naturales, las acciones potenciales para tender estos asuntos se coordinarán y desarrollarán en paralelo al Programa Frontera 2012 por las autoridades responsables del manejo y la protección de los recursos naturales.

Herramientas de Frontera 2012

Un número notable de personas notaron que la educación ambiental es la herramienta más importante para desarrollar capacidad técnica en comunidades fronterizas y para incrementar la conciencia en general de los retos ambientales que confronta la región fronteriza. Los socios del programa tomaron estos comentarios en cuenta y el documento marco final incorpora Equipos de Trabajo dedicados a la educación ambiental y a la capacitación en todas las instancias coordinadoras de Frontera 2012.

Cuestiones Regionales Clave

Una parte significativa de las aportaciones recibidas durante el periodo de comentarios públicos estaba relacionada con problemas ambientales en comunidades fronterizas específicas. Debido a que el documento marco Frontera 2012 delinea los amplios alcances del programa fronterizo y no los aspectos distintivos de temas ambientales en comunidades individuales, estas preocupaciones ambientales específicas serán referidas al Grupo de Trabajo Regional correspondiente. Se invita a los individuos interesados a que participen en las actividades de los Grupos de Trabajo Regionales para atender problemas ambientales prioritarios.

Organización para el Éxito

Muchos comentarios contenían preguntas sobre cómo trabajarán en detalle las instancias coordinadoras de Frontera 2012. Los socios del programa han desarrollado una Guía de Operación para ayudar a que socios, interesados y el público en general entiendan las operaciones de las instancias coordinadoras en el nuevo programa.

Muchos comentarios expresaron preocupación porque el borrador del documento marco no abordaba el tema del financiamiento de Frontera 2012. El documento marco final proporciona mayor detalle de cómo se utilizará un procedimiento conjunto para la identificación de problemas y el establecimiento de prioridades, y de la manera en que se pueden atraer recursos para atender dichas prioridades.

Informes de Resultados

Se recibieron varios comentarios sugiriendo que el programa proporcione informes con mayor frecuencia que cada dos años. Para equilibrar los recursos requeridos para instrumentar el programa y para documentar el progreso realizado, los socios han determinado que debe prepararse un informe formal de avances cada dos años. Sin embargo la información sobre los avances del programa estará de manera continuada por medio de las reuniones de las instancias coordinadoras.

1.5 DESCRIPCIÓN Y SINOPSIS DEL INFORME RESUMEN

Este Resumen se divide en dos secciones. La primera sección es este resumen ejecutivo. La Sección 2.0 es el resumen de los comentarios recibidos y sus respuestas.

Durante todo el periodo de consulta pública se recibieron 1035 comentarios individuales de diferentes fuente. La siguiente tabla contiene el número de comentarios por tema:

Tema	Número de Comentarios
Misión	35
Principios Rectores	207
Objetivos y Metas	292
Cuestiones Regionales Clave	157
Herramientas y Mecanismos	139
Organización del Programa	155
Mecanismos de Informe	27
Otros	23

2.0 RESUMEN DE COMENTARIOS Y RESPUESTAS

Los comentarios públicos recibidos fueron agrupados en las siguientes categorías: Misión, Principios Rectores, Objetivos y Metas, Cuestiones Regionales Clave, Herramientas y Mecanismos, Organización del Programa, Mecanismos de Informe y Otros. El resumen de los comentarios referentes a estos asuntos se presenta en las siguientes secciones. En el Anexo localizado al final del documento se listan los códigos de referencia que identifican la fuente de los comentarios.

2.1 MISIÓN DEL PROGRAMA

1.  Comentario: El documento debería de incluir una definición clara del término "desarrollo sustentable" (2, US-E, 3, US-P, US-F, US-7, MX-E, 5 WRT). Dicha definición debería incluir:

- Los Principios de Desarrollo Sustentable resultantes de la Cumbre de Johannesburgo (US-E, MX-E).
- Los Criterios de Desarrollo Sustentable desarrollados por la COCEF (MX-3, MX-E, US-E, WRT).
- Participación pública (MX-2, BN-2).
- Los vínculos entre retos económicos, sociales y ambientales (MX-2, BN-2).
- Justicia Ambiental (US-E).
- El principio de responsabilidad común pero diferenciada (BN-11).
- Evaluación de riesgos (US-W).
- Las condiciones geológicas e hidrometeorológicas de la región fronteriza (US-W).

Respuesta: Aunque el término tiene muchas interpretaciones diferentes, el Programa Frontera 2012 utilizará la misma definición de "desarrollo sustentable" citada en los criterios de sustentabilidad de la COCEF y que se usó previamente en el Programa Frontera XXI:

"Desarrollo social y económico basado en la conservación y protección del medio ambiente y el uso racional de los recursos naturales, pero considerando las necesidades actuales y futuras, así como los impactos presentes y futuros de las actividades humanas".

2.  Comentario: La misión debería indicar que Frontera 2012 es consistente con las constituciones de los Estados Unidos Mexicanos, los Estados Unidos de América y de los estados involucrados (WRT).

Respuesta: El Programa Frontera 2012, desarrollado bajo los criterios del Acuerdo de La Paz, es consistente con las constituciones de los gobiernos estatales y federales participantes en el programa. No hay necesidad de mencionar esto en el documento mismo.

3.  Comentario: Mejorar el ambiente (4, MX-6, MX-2) y la salud pública (MX-6), en ese orden (US-E).

Respuesta: El principal propósito del programa es mejorar las condiciones ambientales de la región fronteriza y, por consiguiente, sus actividades tendrán un impacto positivo para reducir aquellos elementos que afectan adversamente la salud pública de los residentes fronterizos. Con relación a esto los socios del programa estarán en coordinación permanente con las autoridades de salud de orden federal y estatal.

2.2 PRINCIPIOS RECTORES

Comentarios Generales

4.  Comentario: Los principios rectores no se deberían de centrar únicamente en el medio ambiente y salud, sino también incluir educación y hacer mención de prácticas productivas sustentables (MX-E).

Respuesta: La Misión del programa se refiere a los principios de desarrollo sustentable, de aquí que estos principios no solamente contemplan la dimensión ambiental sino que también abarcan los aspectos económicos y productivos.

5.  Comentario: Todavía se tiene que resolver como estos principios se mantendrán durante la instrumentación del programa (WRT).

Respuesta: Los copresidentes de cada una de las instancias coordinadoras se han comprometido a acatar estos principios.

6.  Comentario: La Protección del hábitat debería incluirse como un principio rector (US-E).

Respuesta: Aunque en el Programa Frontera 2012 no se incluyen directamente acciones para el manejo y preservación de los recursos naturales, el programa se complementará con otros instrumentos y mecanismos bilaterales. Se coordinarán y desarrollarán acciones en paralelo

al Programa Frontera 2012 por las autoridades responsables del manejo y protección de los recursos naturales.

Principio: Adoptar un enfoque local para el establecimiento de prioridades y la toma de decisiones a través de alianzas con los gobiernos estatales, locales y, en Estados Unidos, los tribales.

7.  Comentario: Para que el enfoque local sea efectivo, el programa debe involucrar a funcionarios que rindan cuentas a las comunidades fronterizas (US-4, US-8, BN-5, BN-6, 2, US-E, US-W, BN-P, MX-4, MX-6, WRT).

Respuesta: El Programa Frontera 2012 está estructurado de tal manera que se fortalezca a los actores regionales por medio de su participación en los Grupos de Trabajo Regionales. En este sentido, los copresidentes regionales, representantes de las autoridades federales y estatales, son los funcionarios del programa que rinden cuentas a la comunidad donde viven y trabajan.

8.  Comentario: El enfoque local requiere la descentralización de muchas funciones gubernamentales en México (MX-3, BN-7).

Respuesta: SEMARNAT está en el proceso de descentralizar y delegar atribuciones en materia de permisos y facultades de aplicar la ley, a los gobiernos estatales en aquellos Estados que han demostrado capacidad y habilidad. El Programa de Desarrollo Institucional Ambiental (PDIA) proporciona ayuda para desarrollar la capacidad de los estados en materia de gestión ambiental.

9.  Comentario: En línea con este principio, los recursos deben llegar directamente a las comunidades locales en lugar de recibirlos tras un proceso burocrático federal y estatal (WRT).

Respuesta: Las fuentes de casi todos los recursos económicos del programa son los gobiernos federales y estatales (excluyendo fondos de COCEF o BDAN). Los grupos locales podrían recibir fondos a través de las instancias coordinadoras según el proyecto; sin embargo, será la decisión de cada dependencia e instancia coordinadora que provee fondos determinar su distribución final.

10.  Comentarios: Hay que aclarar el papel de los grupos locales en el enfoque local (2 WRT) debido a que en otras áreas al parecer las instancias coordinadoras ya establecieron prioridades e incluso objetivos (WRT). Es importante proporcionar más información sobre el fortalecimiento de capacidades locales (WRT).

Respuesta: Habrá representación de algunos grupos locales en las instancias coordinadoras y

todos los grupos locales tendrán la oportunidad de participar en los procedimientos de los Grupos de Trabajo y los Foros de Política. Los grupos locales también pueden ser miembros de los Equipos de Trabajo que serán creados por las instancias coordinadoras. En el establecimiento de las objetivos y metas, los socios del Programa Frontera 2012 se basaron en la retroalimentación recibida de las partes interesadas fronterizas en el transcurso del Programa Frontera XXI, y también solicitaron revisión y comentarios durante el periodo de comentario público de Frontera 2012.

Principio: Atender impactos ambientales de gran magnitud en las comunidades fronterizas.

11.  Comentario: Se deberían incluir nociones más amplias de justicia ambiental en el programa (US-E, US-W, BN-P, US-F, 2 WRT), proporcionar una estricta aplicación de la ley (MX-6) y establecer una comisión de justicia ambiental integrada por miembros de la comunidad (US-E).

Respuesta: Este comentario se ha considerado en la revisión del texto del programa. Sin embargo, es importante notar que el principio rector, tal como está redactado, se refiere a la noción más amplia de justicia ambiental. El programa ha sido diseñado para aumentar la participación de los actores interesados en el proceso de toma de decisiones, de manera que es vital la participación de los grupos de Justicia Ambiental en los diálogos acerca de la formación de Equipos de Trabajo y el desarrollo de propuestas de proyectos. Con base en el deseo de que todos los actores interesados participen a nivel de Foros de Políticas y de Grupos de Trabajo, no parece justificarse el establecimiento de una comisión por separado.

12.  Comentario: Atender los fuertes impactos que afecten las comunidades fronterizas (MX-6, MX-E).

Respuesta: Los objetivos y metas del Programa Frontera 2012 han sido desarrollados tomando en consideración los impactos ambientales más significativos. Es importante notar que muchas decisiones que tienen un impacto ambiental significativo son tomadas a nivel estatal y local.

Principio: Mejorar la participación de los grupos directamente interesados y asegurar una amplia representación de los sectores ambiental, de salud pública y de otros sectores representativos.

13.  Comentario: La participación activa del sector privado será crucial para el éxito del programa (MX-3, 2, BN-2, 2, BN-7, BN-11, 3, US-E, 2, US-W, US-F, MX-4, US-10).

Respuesta: Estamos de acuerdo en que es crucial que el sector privado participe en Frontera 2012, especialmente en los Grupos de Trabajo Regionales y en los Equipos de Trabajo. Hemos agregado “sector privado” a la lista de grupos interesados.

14.  Comentario: No queda claro cómo las instituciones de Frontera 2012 trabajarán con otras instituciones responsables del desarrollo industrial en una región de recursos limitados (US-10).

Respuesta: Los grupos de trabajo regionales son la instancia más apropiada de Frontera 2012 para coordinar con dependencias locales de desarrollo y éstas están invitadas a participar en el funcionamiento de dichos grupos de trabajo.

15.  Comentario: El programa debería incluir a los migrantes como grupo interesado (BN-2, US-W).

Respuesta: Los migrantes, como todos los residentes fronterizos, son considerados grupos interesados. El programa se ocupa del tema de migración de manera intrínseca, ya que está diseñado para responder a los efectos ambientales de la explosión demográfica en la región. Otros problemas notables asociados con la migración, tales como hibridación cultural, abuso de los derechos humanos y otros, caen fuera del alcance de este programa.

Principio: Impulsar la transparencia, la participación pública y el diálogo abierto facilitando el acceso a información precisa y oportuna.

16.  Comentario: No hay indicadores ni objetivos concretos que garanticen o aseguren la participación real de los directamente involucrados ni el acceso a la información oportuna y precisa. Esperamos que el programa final contenga compromisos específicos, especialmente de la parte mexicana, respecto a la participación social, transparencia y acceso a la información (MX-E).

Respuesta: Frontera 2012 se compromete a varias cosas (es decir, notificación oportuna de reuniones, interpretación simultánea, representación de la comunidad) para asegurar la participación de los interesados fronterizos en Grupos de Trabajo, Foros de Política y Equipos de Trabajo. Creemos que estos compromisos son adecuados para garantizar la participación de los interesados en el proceso de toma de decisiones.

17.  Comentario: El documento debería incluir una descripción clara de los mecanismos del programa para la participación pública, y de manera particular:
- Explicar de qué manera las comunidades pueden involucrarse en las instancias coordinadoras, cómo sus preocupaciones pueden ser atendidas por el programa y qué tipos de mecanismos de seguimiento habrá para garantizar que se sigan sus recomendaciones (2, US-5, US-6, US-8, 2, MX-3, BN-5, 3, BN-6, 3, US-E, 2, US-W, US-P, 2, US-F, MX-L, US-10).
 - Proporcionar información acerca de dónde se podrán obtener publicaciones del programa, incluyendo los lineamientos operativos (US-4, BN-9, BN-11). Dichas publicaciones

deberán estar escritas en un lenguaje fácil de entender y no técnico (BN-11), y deberían estar disponibles a través de estaciones de radio, bibliotecas públicas y organizaciones sociales tales como los consejos municipales (US-E, BN-2, 3, BN-P). Asimismo, se requieren esfuerzos adicionales para asegurar que las traducciones en inglés y español sean precisas (2, BN-6, US-E).

Respuesta: El Programa Frontera 2012 ha desarrollado información detallada sobre la manera en que el público y otras partes interesadas pueden participar en las actividades del programa. La Guía de Operación resume la manera en que las diferentes instancias coordinadoras interactuarán y compartirán información entre sí.

La Guía de Operación, los Informes de Instrumentación y otra información del programa estará disponible por escrito y electrónicamente en varios sitios de internet administrados por la SEMARNAT, la EPA y los estados fronterizos. Además de su participación en las reuniones de los Grupos de Trabajo y los Equipo de Trabajo, esta información permitirá al público determinar el grado al cual sus recomendaciones han sido incluidas en las actividades del programa.

La traducción precisa de las discusiones, información y los materiales del programa es crucial para el éxito de cualquier programa binacional. Por lo tanto, no se escatimará esfuerzo para asegurar que los servicios de traducción de documentos y de traducción simultánea sean de la más alta calidad.

Las personas interesadas pueden ver la Guía de Operación de Frontera 2012 en www.semarnat.gob.mx y www.epa.gov/usmexicoborder.

18.  Comentario: Capacidad, honestidad, solidaridad y disposición para el trabajo conjunto en el beneficio de la sociedad (MX-6).

Respuesta: La SEMARNAT, la EPA y los diez estados fronterizos, en asociación con otras autoridades federales (Secretaría de Salud, Departamento de Salud y Servicios Humanos de los Estados Unidos), y las tribus estadounidenses, están coordinando sus esfuerzos para crear el Programa Frontera 2012.

19.  Comentario: Los mecanismos de participación pública deberían fomentar el diálogo constructivo (BN-6, BN-10).

Respuesta: Los avisos para las reuniones se harán con al menos 30 días naturales de anticipación y los lugares donde se realicen las reuniones alternarán entre México y Estados Unidos. Las reuniones contarán con servicio de traducción simultánea. Las agendas de las reuniones estarán disponibles en español e inglés, y se diseminarán por medio de las oficinas fronterizas, sitios de internet y listas de correo electrónico.

Principio: Estados Unidos reconoce que las tribus estadounidenses son gobiernos

soberanos y que las cuestiones de equidad que afectan a los gobiernos tribales deberán de ser atendidas en los Estados Unidos en una relación entre gobiernos.

20.  Comentario: Los representantes tribales quisieran participar como copresidentes de algunos de los Grupos Regionales (US-1, 3, US-2, 2, BN-P). De igual forma, el documento debería incluir mayor detalle sobre la participación de las tribus (2, US-2, US-8), tal como la descripción de los mecanismos a través de los cuales las tribus podrán presentar sus principales preocupaciones (US-2, US-9, WRT). Cambien el termino “bi-nacional” a “tri-nacional” para incluir a los gobiernos soberanos tribales (WRT).

Respuesta: Muchos de estos comentarios se han atendido a través de la carta de la EPA de EUA a las Tribus de EE.UU. de la región fronteriza. Algunas de las garantías delineadas en la carta han sido incorporadas a la Guía de Operación. No se ha identificado a representantes tribales como copresidentes en el Programa Frontera 2012. No está claro en qué grupo de trabajo y de qué modo podría servir un representante de las tribus de EE.UU. como copresidente. Aun así, es posible que SEMARNAT y EPA puedan recibir propuestas específicas esquematizando la copresidencia en el ámbito del Grupo Regional de Trabajo durante los 10 años de operación del programa. Habría un número importante de asuntos complejos a considerar en la eventualidad de que tal propuesta sea hecha. Mientras tanto, EPA ha dado seguridad a las tribus de EE.UU. que seguirán teniendo los mismos recursos y acceso a la toma de decisiones como fue previsto bajo el Programa Frontera XXI. Además una Asamblea de Tribus Fronterizas de Estados Unidos se reunirá para discutir asuntos que afectan a las comunidades tribales de la región fronteriza y este grupo proporcionará comentarios directos al Coordinador Nacional de Estados Unidos. Para más información sobre las seguridades que EPA ha proporcionado a las Tribus de EE.UU., por favor diríjase al sitio de internet de la EPA.

Principio: México reconoce el adeudo histórico que tiene con sus comunidades indígenas. En el marco de los objetivos ambientales de este programa, se contemplarán medidas apropiadas para atender sus necesidades específicas y para proteger y preservar su integridad cultural.

21.  Comentario: El documento debería ser más específico acerca de cómo se involucrará a las comunidades indígenas de México (US-1,3,US-2, MX-2, 2, MX-3, 4, BN-6, BN-1, MX-4, MX-E). Algunos comentarios específicos al respecto son:
- Usar el término "pueblos indígenas" en vez de "comunidades indígenas" (US-E, MX-E, WRT).
 - Proporcionar una lista de Pueblos Indígenas mexicanos similar a la de las Tribus estadounidenses (US-E, MX-5, MX-E, WRT).
 - Incluir objetivos y actividades referentes a este tema (BN-2).
 - Considerar a las comunidades indígenas migrantes y no sólo a los grupos residentes (MX-E).

Respuesta: Se utilizará el término pueblos indígenas mexicanos de acuerdo a la Constitución

Política de los Estados Unidos Mexicanos. Se proporcionará una lista de Pueblos Indígenas mexicanos con presencia en la región fronteriza, según el Acuerdo de La Paz, basándose en la información del Instituto Nacional Indigenista. En el Programa Especial de Pueblos Indígenas de la SEMARNAT se pueden encontrar actividades, objetivos y metas concernientes a la relación entre los pueblos indígenas mexicanos y el medio ambiente.

22.  Comentario: La participación de las tribus de Estados Unidos y las comunidades indígenas de México debería darse de manera consistente con la Declaración Americana de los Derechos de los Pueblos Indígenas (OEA) y la Convención de las Naciones Unidas sobre Diversidad Biológica (US-9, 2, MX-5).

Respuesta: La participación de las comunidades indígenas mexicanas en este programa se basa en los artículos 1 y 2 de la Constitución Política de los Estados Unidos Mexicanos y de acuerdo a la legislación internacional.

23.  Comentario: Este principio no se elabora en el texto del plan. Las necesidades particulares de los pueblos indígenas son muy diferentes a las necesidades urbanas; es necesario ser específicos (WRT).

Respuesta: Las comunidades indígenas mexicanas que residen en la región fronteriza pueden expresar y definir sus necesidades particulares a través de sus representantes en los Grupos Regionales de Trabajo. Aquí también pueden recomendar proyectos o iniciativas específicos a ser desarrollados por Equipos de Trabajo para atender dichos asuntos.

Principio: Lograr resultados concretos y medibles, manteniendo al mismo tiempo una visión de largo plazo.

24.  Comentario: La visión de largo plazo debe incluir la planeación del futuro desarrollo de la región. Los gobiernos locales, las comunidades, tribus y los legisladores estatales deberán ser parte de este proceso de planeación (US-1, US-2, 3, US-5, US-8, MX-1, BN-5, 2, BN-6, BN-7, BN-11, 7, US-E, 3, US-W, 3, BN-P, US-F). La COCEF y el BDAN podrán contribuir significativamente a este proceso (BN-2, BN-6, US-W). El desarrollo de la región fronteriza debería fomentar actividades económicas que generen empleos para la población local (US-4) y que contribuyan a la protección del medio ambiente, como es el caso del eco-turismo (BN-7).

Respuesta: Se espera que cada grupo de trabajo identifique los planes estatales, regionales y municipales que sean relevantes para obtener los objetivos de cada grupo. Sin embargo, Frontera 2012 no es un programa de planeación regional. Frontera 2012 enfatiza un enfoque local manteniendo los principios de sustentabilidad en las prácticas de planeación pero no reemplaza las decisiones de las autoridades locales sobre el uso de suelo.

25.  Comentario: Explique la justificación de un programa de 10 años en términos de los objetivos a corto, mediano y largo plazo (BN-6, US-P, US-W).

Respuesta: Muchos objetivos del Programa Frontera 2012 son para los primeros cinco años. Siendo éste el caso, se propondrán objetivos revisados durante la evaluación del progreso de cinco años del programa. Estos objetivos guiarán los planes de las instancias coordinadoras.

26.  Comentario: Deben proporcionar guías específicas sobre cómo dar prioridad a planes federales, estatales, y municipales que afectan necesariamente ambos lados de la frontera (WRT).

Respuesta: Proporcionar una guía en el documento de Frontera 2012 sería difícil, si no imposible, debido a la gran cantidad de diferentes gobiernos federales, estatales, y locales en la frontera. Se espera que cada Grupo de Trabajo Regional identifique los planes estatales, regionales y municipales que sean relevantes para obtener los objetivos de cada grupo.

Principio: Medir los avances del programa por medio de indicadores ambientales, de salud pública, tanto de desempeño ambiental como de sustentabilidad.

27.  Comentario: Los indicadores deberían medir también la transparencia, la participación pública y el acceso a la información (BN-2, BN-7, US-E, MX-E), así como el desempeño institucional (2, BN-5, BN-6, US-E, US-W, BN-10, WRT, US-W).

Respuesta: En general, los indicadores pretenden medir mejoras del medio ambiente fronterizo en las áreas de calidad del aire, calidad del agua, manejo de residuos peligrosos y otras preocupaciones ambientales relacionadas. Aunque podría ser importante medir la transparencia, participación pública, acceso a la información y desempeño institucional, creemos que los indicadores se deberían enfocar a las mejoras ambientales.

La participación del público es un aspecto importante de Frontera 2012; sin embargo, el propósito principal de los indicadores es medir la mejora de las condiciones ambientales en la frontera para comprobar si se están realizando los objetivos del programa.

28.  Comentario: Los indicadores deberían contribuir a establecer las líneas básicas de partida e identificar falta de información a nivel regional, estatal y local (2, MX-2, MX-3, 3, BN-2, BN-6, US-E). Las líneas básicas de partida deberían incluir el estado de los recursos naturales en la región (BN-2, US-E).

Respuesta: Los indicadores establecerán bases donde todavía no existan. También se incluirá alguna información básica de partida sobre recursos naturales.

29.  Comentario: Los indicadores deberían contribuir a definir la perspectiva de largo

plazo de la región (BN-6) prestando particular atención a las tendencias demográficas (MX-3, BN-7, US-E). Estos indicadores deberían enfocarse también en la calidad de vida de la región fronteriza. Algunos indicadores de calidad de vida incluyen: accidentes en el trabajo, tasas de rotación laboral, salud ambiental y educación ambiental (WRT, US-E, BN-P, US-F).

Respuesta: A través del trabajo realizado por el Centro del Suroeste para la Investigación y Política Ambiental sobre las tendencias demográficas, los socios de Frontera 2012 están conscientes de la relación entre demografía y medio ambiente, y es probable que los indicadores en proceso de desarrollo también incluyan las tendencias demográficas de la región fronteriza. Los indicadores se enfocarán en el medio ambiente y la salud ambiental, que son factores de calidad de vida; sin embargo, está fuera de los objetivos del programa también enfocarse a otros factores como los accidentes en el trabajo.

30.  Comentario: Se debe identificar las fuentes de información consultadas para el desarrollo de los indicadores (US-W, BN-P) y explicar de qué manera los mismos indicadores pueden ser útiles en ambos lados de la frontera, particularmente en aquellos casos en que el indicador se relaciona con el cumplimiento de algún estándar o norma (US-W).

Respuesta: Cuando el trabajo de los indicadores sea terminado, las fuentes de información y la manera en que pueden ser usados en los dos lados de la frontera también serán incluidas.

31.  Comentario: Los indicadores deberían ser públicos y ser actualizados regularmente (BN-9, US-F).

Respuesta: Todos los indicadores estarán disponibles para el público y serán actualizados periódicamente.

32.  Comentario: Las actividades de educación ambiental deberían incluirse como un indicador mensurable de las actitudes hacia la importancia del medio ambiente (US-E).

Respuesta: La educación ambiental es un importante aspecto del Programa Frontera 2012; sin embargo, el propósito principal de los indicadores es medir la mejora de las condiciones ambientales en la frontera para comprobar si se están realizando los objetivos del programa.

33.  Comentario: No se detallan indicadores de ejecución (MX-E).

Respuesta: Los Reportes de Instrumentación, no los indicadores, detallarán las actividades específicas del Programa Frontera 2012.

34.  Comentario: Añadir a la versión en inglés la parte que se refiere al desempeño ambiental así como a la sustentabilidad (MX-E).

Respuesta: La traducción ha sido corregida para ser consistente con la versión en inglés.

35.  Comentario: Se deben incluir indicadores de salud ambiental (MX-E).

Respuesta: Este comentario será contestado durante el desarrollo de los indicadores del Programa Frontera 2012.

2.3 OBJETIVOS Y METAS

Los comentarios recibidos con relación a las Metas y Objetivos de Frontera 2012 incluyen:

Comentarios Generales

36.  Comentario: Los objetivos deberían ser sustentados con las condiciones básicas de partida, así como con una explicación de los estándares que serán utilizados para medir los avances (US-3, US-4, US-8, MX-3, BN-2, BN-5, BN-6, BN-12, 2, US-E, 2, US-W, 4, BN-P, 6, US-F, WRT). Los objetivos deberían fijarse a partir de los logros de los programas anteriores, tales como Frontera XXI, y estar claramente relacionados con el Acuerdo de la Paz (US-5, 2, US-8, MX-3, BN-7, BN-11, US-E, US-W, 2, BN-P). El documento debería incluir también las estrategias, actividades y fechas definitivas para el cumplimiento de estos objetivos (2, MX-3, BN-7, 4, US-E, 2, US-P, 2, US-F, WRT). El término “reducir” no parece apropiado ni realista sin antes identificar el estado real del medio ambiente en la región fronteriza. Incluir un resumen descriptivo del estado del medio ambiente en la región fronteriza. Identificar la posibilidad de comprometerse cuando menos a detener el deterioro ambiental de la región fronteriza. Evaluar la posibilidad de modificar el término “reducir” por “frenar o detener la contaminación” (MX-E). Los objetivos son simplistas y repetitivos (MX-E).

Respuesta: Los objetivos y metas se han complementado con información adicional tanto de antecedentes como de línea base de partida. El logro de los objetivos será la responsabilidad de todos los socios involucrados. Las actividades y fechas definitivas serán desarrollados e instrumentados por los Grupos de Trabajo Regionales, sus Equipos de Trabajo, los Foros de Política y los Grupos de Trabajo Fronterizos. La identificación de fechas definitivas, estrategias y actividades específicas en el documento marco de Frontera 2012 sería oneroso, pero se anticipa que esta información será compartida por medio de internet, así como en los Reportes de Instrumentación y de Avances. Las condiciones básicas de partida para las diferentes áreas del programa se proporcionarán regionalmente. Las actividades estarán directamente relacionadas a estas condiciones.

Se anticipa que la COCEF y el BDAN participen en los procesos de planeación por medio de sus proyecciones, estudios y planeación estratégica.

37.  Comentario: Fomentar condiciones culturales en las comunidades para prevenir y resolver la problemática de las comunidades (MX-6).

Respuesta: La educación ambiental es un componente importante del programa y será incorporado en las actividades de las instancias coordinadoras.

38.  Comentario: Es necesaria una explicación sobre la relación entre objetivos, metas e indicadores (US-E, 2 WRT).

Respuesta: Los objetivos proporcionan la dirección general del programa, las metas proporcionan puntos mensurables de avances y los indicadores evalúan los avances.

39.  Comentario: El documento debería explicar cómo se relaciona el enfoque local con los objetivos y metas, específicamente si las comunidades podrán proponer nuevos objetivos y metas (US-6, BN-5), y qué nuevos objetivos se establecerán una vez que se cumplan éstos (US-E).

Respuesta: El enfoque local permite a las comunidades dar sus aportaciones en el desarrollo de estrategias y, proponiendo proyectos en los Equipos de Trabajo, lograr los objetivos. Durante la evaluación de los cinco primeros años del programa los Coordinadores Nacionales podrán considerar objetivos y metas nuevos o corregidos. A nivel regional, con aportación de los interesados locales, los encargados de tomar decisiones tendrán la libertad de desarrollar metas regionales o sub-metas para su región respectiva en consistencia con los objetivos del programa.

40.  Comentario: A diez años, que la región fronteriza tenga un avance tangible de mejorar la calidad de vida en un ambiente sano (MX-6).

Respuesta: Los objetivos, metas e indicadores para el programa están desarrollados para lograr mejoras tangibles del medio ambiente y, por tanto, de la calidad de vida en la frontera.

41.  Comentario: Hacen falta los objetivos y metas de aplicación y cumplimiento de la ley (BN-5, BN-6, 5, US-E).

Respuesta: Las actividades para aplicar y dar cumplimiento a la ley son herramientas que permitirán ayudar a alcanzar los demás objetivos descritos en Frontera 2012. Estamos de acuerdo con los comentarios, y se ha añadido un nuevo objetivo específicamente para cumplimiento y aplicación de la ley para aumentar el porcentaje de cumplimiento que llevará a mejorar las condiciones del medio ambiente.

42.  Comentario: El programa debería asegurar que estos objetivos se alcancen a lo

largo de toda la frontera y no únicamente en algunas ciudades hermanas (US-8, BN-2).

Respuesta: Los objetivos y metas, por definición, cubren toda la frontera y no son específicos de una ciudad. Sin embargo, los principios rectores obligan a los instrumentadores del programa a que se aseguren que ninguna de las comunidades fronterizas, sin importar su tamaño, sea afectada de manera desproporcionada.

43.  Comentario: Las metas no están claras, deberían ser más específicas y enfocarse en más que una mera evaluación de las condiciones actuales (US-E, US-2, WRT).

Respuesta: No existe una evaluación integral de las condiciones actuales en la región fronteriza, y esta información básica de partida será necesaria para evaluar los avances del programa en el futuro. Las comunidades locales desempeñarán un papel clave en definir metas específicas para cada región por medio de los Equipos de Trabajo.

44.  Comentario: Clarificar cuáles son los incentivos y la motivación que tendrán los actores para orientar sus acciones a lograr los objetivos del programa (MX-F).

Respuesta: Los actores participantes de la frontera quieren vivir en un medio ambiente más limpio, que es el objetivo del programa.

45.  Comentario: Los objetivos deberían fijarse teniendo en cuenta la realidad asimétrica a ambos lados de la frontera (MX-F).

Respuesta: Los objetivos y metas están fijados para toda la frontera entre México y los Estados Unidos, extendiéndose 100 kilómetros al Norte y Sur de la frontera internacional.

46.  Comentario: Se deben contemplar problemas de carácter urbano en los objetivos y metas (MX-F).

Respuesta: Los objetivos y metas del programa responden a problemas del medio ambiente y no se limitan a problemas de carácter urbano.

47.  Comentario: ¿Hasta qué punto los objetivos dependen del financiamiento de COCEF/BDAN? (US-10).

Respuesta: Los recursos de COCEF/BDAN serán importantes a medida que las instituciones comiencen a instrumentar la expansión de sus mandatos.

48.  Comentario: Los tiempos especificados para cumplir algunas metas son demasiado largos (MX-E).

Respuesta: La mayoría de los objetivos y metas bajo el Programa Frontera 2012 son para los primeros cinco años del programa. Se propondrán metas revisadas durante la evaluación de los cinco primeros años del programa. Diez años es un marco temporal realista para coordinar esfuerzos y lograr los restantes objetivos y metas de este programa.

49.  Comentario: El documento borrador del programa se refiere a la frontera como una región de “una extraordinaria diversidad biológica, incluyendo muchas especies raras y endémicas”. Sin embargo, no existe una sexta meta para proteger esa diversidad ecológica y los ecosistemas fronterizos (4 WRT, MX-6, US-10, BN-9, US-E).

Respuesta: La misión del Programa Frontera 2012 es proteger la salud pública y el medio ambiente a lo largo de la frontera de México y Estados Unidos. Los ecosistemas naturales son parte de este medio ambiente. Aunque la protección de la diversidad biológica y los ecosistemas de la frontera no están específicamente mencionados bajo este programa, la SEMARNAT y el Departamento del Interior de Estados Unidos (DOI) tienen varios programas binacionales que atienden estos asuntos.

50.  Comentario: Un buen número de metas son para el 2003, 2004 y 2005. Como podrá ser difícil conseguir apoyo local para estas acciones al inicio del programa, tal vez habrá que ajustar objetivos para que sean más razonables (WRT).

Respuesta: Aunque es importante cumplir las metas en el tiempo señalado en Frontera 2012, el programa tiene la suficiente flexibilidad para revisar fechas de cumplimiento si resulta necesario.

51.  Comentario: No hay una referencia en el texto a la evaluación como una herramienta para cuestionar suposiciones y revisar la validez de las metas (WRT).

Respuesta: Los indicadores ambientales para el programa están actualmente en desarrollo.

2.3.1 Objetivo #1 Reducir la Contaminación del Agua

52.  Comentario: Se debería incluir la conservación y el manejo de aguas subterráneas y aguas superficiales como meta con calendarización para los sectores municipales, industrial y agrícola.

Respuesta: El objetivo es mejorar la calidad del agua tanto directa como indirectamente. Sin embargo, la conservación y manejo del agua tienen ambos componentes de calidad y cantidad, y los asuntos de cantidad de agua y sus componentes, están bajo la jurisdicción de los estados en Estados Unidos y las secciones de México y Estados Unidos de la Comisión Internacional de Límites y Aguas (CILA), el Buró de Reclamación de Estados Unidos, y la

SEMARNAT a través de la Comisión Nacional de Agua (CNA).

53.  Comentario: Se deberían incorporar como usuarios de agua, aquellos que apoyan la vida silvestre como partes interesadas en cuestiones de agua y de poblaciones de vida silvestre (US-E).

Respuesta: Se toma en cuenta el comentario. Se espera que el Foro de Política del Agua aliente y apoye las aportaciones de una base amplia de personas interesadas.

54.  Comentario: Se deberían incluir la protección de hábitat clave de vida acuática como meta específica bajo el objetivo #1 (reducir la contaminación del agua) (US-E).

Respuesta: La evaluación de aguas superficiales transfronterizas significativamente compartidas deben incluir estos hábitat.

55.  Comentario: Falta el objetivo “Asegurar el Suministro Adecuado de Agua” (MX-E).

Respuesta: Los asuntos de cantidad de agua y sus componentes, están bajo la jurisdicción de los estados en Estados Unidos y las secciones de México y Estados Unidos de la Comisión Internacional de Límites y Aguas (CILA), el Buró de Reclamación de Estados Unidos, y la SEMARNAT a través de la Comisión Nacional de Agua (CNA). Frontera 2012 incluye las preocupaciones de las dependencias responsables de atender los temas de cantidad de agua.

Meta 1. Para el año 2005, incrementar en 1.5 millones el número de personas que cuentan con servicios de agua potable, con sistemas de recolección de aguas residuales y de tratamiento.

56.  Comentario: Esta meta debería ser más ambiciosa y utilizar un porcentaje como indicador en vez de números absolutos (US-E). Existe una inconsistencia en la cifra de 1.5 millones de hogares con relación al incremento de población previsto para 2005 (MX-E, WRT).

Respuesta: Esta meta se ha modificado para incluir un porcentaje de mejora a cumplirse en el periodo de tiempo que abarca Frontera 2012.

57.  Comentario: Necesidad de establecer un mecanismo para promover el reuso de agua reciclada de ciudad hermanas (MX-F).

Respuesta: Ha habido varias iniciativas en consideración. De hecho, EPA alienta el re-uso del agua y actualmente proporciona información al público sobre tecnología y beneficios. Esto estaría disponible para el Foro de Política de Agua.

58.  Comentario: Reubicar los asentamientos irregulares que existen en los márgenes de ríos y arroyos, así como evitar que existan más de estas invasiones (MX-F).

Respuesta: Esto ha sucedido ocasionalmente en el Norte de México como una responsabilidad municipal. En los Estados Unidos un proyecto de esta naturaleza, probablemente debería ser considerado a nivel municipal y conformarse a las leyes del Estado.

59.  Comentario: Incluir una meta que busque eliminar las descargas de aguas residuales urbanas sin tratamiento en la franja fronteriza y aumentar la calidad de las aguas descargadas por las plantas y la construcción de instalaciones de tratamiento secundario (MX-E).

Respuesta: Los objetivos buscan lograr el cumplimiento con los estándares de calidad de agua y proporcionar infraestructura municipal; ambos aspectos se refieren a este comentario.

60.  Comentario: Es necesario especificar el número de casas con agua potable y sistemas de recolección de aguas residuales para establecer un punto de referencia (WRT).

Respuesta: Se ha modificado la meta 1. Para la meta 1 modificada, la línea de base es el número acumulado anual de servicios públicos de agua, incluyendo suministro de agua potable, capacidad de distribución, alcantarillado y la capacidad de tratamiento de aguas residuales disponible.

Meta 2. Para el año 2012 evaluar la calidad y cantidad del agua en un 20% de las aguas superficiales y acuíferos a lo largo de la frontera y lograr el cumplimiento de las normas de calidad que actualmente no se cumplen en esos acuíferos.

61.  Comentario: El cumplimiento debería darse con relación a:

- Todas los estándares de calidad de agua (US-8, BN-P).
- 70% de los estándares de calidad de agua (BN-P).
- 25% de los estándares de calidad de agua (US-F).
- Los diferentes usos del agua según se establece en las normas (MX-E).

Respuesta: Hay una necesidad de valorar todas las aguas superficiales y comenzar con las más críticas para lograr el cumplimiento de los estándares de calidad de agua. Fijar el año 2012 como la meta para la mayoría de los estándares es una meta provisional.

62.  Comentario: Establecer prioridades en el cumplimiento de las normas de calidad de agua de acuerdo a su relación con la salud pública (US-W).

Respuesta: En Estados Unidos los Estados y las Tribus establecen las normas de calidad de agua bajo la autoridad de la Ley de Agua Limpia (Clean Water Act) para asegurar que el uso del agua designado como más susceptible sea protegido en todas las aguas. En los casos en que se exceden las normas de calidad de agua generalmente queda a discreción del estado establecer criterios de prioridad en cuanto al orden y enfoque de las decisiones a tomar. La Ley de Agua Limpia requiere que los estados establezcan un orden de prioridades para las normas excedidas, tomando en cuenta la gravedad de la contaminación y los usos que se vayan a dar al agua. EPA trabaja directamente con los Estados y las Tribus para asegurar que se atiendan de manera prioritaria las normas excedidas que presentan los mayores riesgos para la salud.

63.  Comentario: Se debería establecer prioridades y explicar los criterios utilizados para definir qué acuíferos serán evaluados (US-W).

Respuesta: Esta meta concierne a las aguas superficiales. Los criterios de calidad de agua para los acuíferos se administran a nivel estatal en Estados Unidos, bajo la perspectiva de salud pública.

64.  Comentario: El programa debería considerar si esta meta es realista, ya que es muy difícil lograr el cumplimiento de las normas una vez que los acuíferos han sido contaminados (MX-E, BN-2).

Respuesta: Al fijar los estándares de calidad de agua en Estados Unidos se considera la accesibilidad para su uso.

65.  Comentario: La meta 2 se debería alcanzar en el mediano plazo para que pueda ser utilizada como un recurso para la instrumentación del resto del programa (US-E, 2 WRT).

Respuesta: El ritmo para obtener la calidad de agua está regulado por los niveles de recursos. El compromiso en este objetivo se fija en esa base.

66.  Comentario: Un 20 % de aguas compartidas es un objetivo muy modesto (MX-E).

Respuesta: Se ha modificado la meta 2 y se ha establecido una línea base de referencia.

67.  Comentario: Agregar, “aguas subterráneas” para que se lea, “Para el año 2012 evaluar la calidad y cantidad del agua en un 20% de las aguas superficiales y subterráneas...” (2 US-WRT).

Respuesta: Los temas relativos a aguas subterráneas caen fuera de la jurisdicción explícita de las dependencias federales, así que no se han identificado en el objetivo #1. Además no

existen estándares uniformes para la calidad de las aguas subterráneas, haciendo que la inclusión de este punto en la meta 1 sea impracticable. Sin embargo, los socios del programa podrán acordar llevar a cabo proyectos específicos destinados a investigar o monitorear la calidad de las aguas subterráneas en el seno de los Grupos Regionales de Trabajo. La investigación o el monitoreo de las aguas subterráneas también puede ocurrir como resultado de las actividades para atender el problema de sitios abandonados contaminados con residuos o materiales peligrosos a los que se refiere el objetivo #3, meta 4. Aunque se han desarrollado con éxito modelos de investigación de aguas subterráneas binacionales bajo el Programa Frontera XXI, no se han identificado aquí estudios específicos.

Meta 3. Para el año 2005, reducir en 10% el número de días al año con avisos públicos de contaminación de las aguas costeras en la frontera.

68.  Comentario: La región fronteriza definida por el Acuerdo de la Paz, incluye dos importantes zonas costeras en el Golfo de México y el Océano Pacífico. Sin embargo no están incluidas en las metas con programas específicos para la costa, como son la conservación de los ecosistemas costeros, los esteros y las necesidades de infraestructura costera (MX-E).

Respuesta: Dada la localización geográfica de las zonas costera y el enfoque regional de Frontera 2012, los Grupos de Trabajo Regionales Baja California-California y Coahuila-Nuevo León-Tamaulipas-Texas son los idóneos para atender estos asuntos en coordinación con el Foro de Política de Agua.

69.  Comentario: Para poder cumplir esta meta, el programa deberá atender la contaminación generada por los barcos que transportan gas (BN-6).

Respuesta: Se toma en cuenta el comentario. Se necesita que este tema sea revisado por el Foro de Política de Agua.

70.  Comentario: Se recomienda sustituir la meta 3 con la siguiente: "Aumentar en un 100% el número de empresas que cuentan con sistemas de pretratamiento y en un 60% el tratamiento de aguas residuales municipales previo a su descarga a cuerpos de agua" (BN-P).

Respuesta: Parece que el comentario se aplica a otras metas. Haciendo la sustitución parece que esas metas tienen un menor alcance.

71.  Comentario: En México no existen avisos públicos de contaminación de aguas costeras. Asegurar primero la creación de mecanismos públicos de información sobre aguas costeras (MX-E).

Respuesta: Se ha modificado la meta 3 de manera que para el año 2006 se instrumente un

sistema de monitoreo para evaluar la calidad de las aguas costeras en las playas de la frontera y sea utilizado para establecer un objetivo para el año 2012.

Meta 4. Para el año 2005, evaluar el 10% de los sistemas de provisión de agua en las ciudades fronterizas para identificar oportunidades para mejorar la eficiencia global de estos sistemas.

72.  Comentario: La meta 4 debería ser más ambiciosa que el 10% (BN-P, MX-E, 2 WRT).

Respuesta: El objetivo es para el año 2005 y un mayor nivel de evaluación sería de esperar para el año 2012 si se dispone de apoyo de recursos.

73.  Comentario: Se debería aplicar en otros lugares el proyecto piloto de compra y venta de derechos de agua entre condados en Texas.

Respuesta: La administración de los derechos de agua en los Estados Unidos es responsabilidad de los Estados y se rige por leyes estatales.

Otros

74.  Comentario: El Foro de Política de Agua debería ser más transparente y proporcionar más información sobre la calidad y cantidad de agua (BN-2).

Respuesta: Muchas dependencias relacionadas con el agua trabajan actualmente en mejorar el monitoreo y obtención de datos de calidad de agua. El Foro de Política de Agua tomará esta preocupación de transparencia en consideración.

75.  Comentario: El Foro de Política de Agua deberá incorporar los vínculos entre los temas de agua y:
- Prevención de la contaminación y fortalecimiento de las capacidades (BN-P).
 - Salud (US-8).
 - Recursos Naturales (BN-1).

Respuesta: El Foro de Política de Agua tomará en consideración esta preocupación acerca de los vínculos del agua con otros temas.

76.  Comentario: La meta 4 debe considerar los problemas relacionados con la falta de rehabilitación y construcción de nuevos sistemas de drenaje pluvial (BN-9).

Respuesta: El impacto de los sistemas de aguas pluviales será atendido bajo la meta de

mejoramiento de la calidad del agua.

77.  Comentario: Utilización de nuevas tecnologías para el riego de las tierras agrícolas (MX-L).

Respuesta: Esto es potencialmente un asunto para el Foro de Política de Agua.

78.  Comentario: Aclarar si sistemas de provisión se refiere a sistemas de abastecimiento (MX-E).

Respuesta: Hay recursos limitados entre las agencias federales y estatales participantes para valorar presas, embalses y depósitos de agua subterránea. Se espera que la meta mejoramiento de la condición de los sistemas de agua, trate con los trabajos de tratamiento y temas asociados así como con sistemas de distribución; pero en las evaluaciones se pueden referenciar deficiencias obvias en los sistemas de suministro.

79.  Comentario: Se debería tomar un enfoque de cuenca para atender los temas de agua (US-W).

Respuesta: La decisión de adoptar enfoques de cuenca para mejorar la calidad del agua se basará en los alcances de los Grupos de Trabajo Regionales y contará con la asesoría del Foro de Política de Agua.

80.  Comentario: La evaluación debe hacerse de manera integral desde el abastecimiento del agua hasta el tratamiento de aguas residuales (MX-E).

Respuesta: La evaluación de los sistemas de agua está directamente en una meta. El funcionamiento de los sistemas de tratamiento de aguas residuales, debido a la naturaleza de los sistemas regulatorios, está incluido indirectamente en otra meta a través de la protección de la calidad del agua.

2.3.2 Objetivo #2 Reducir la Contaminación del Aire

81.  Comentario: El programa requiere tomar en consideración los vínculos entre energía y medio ambiente. El Foro de Política de Aire debería trabajar con las dependencias correspondientes para desarrollar una política energética para toda la región fronteriza que tome en consideración los impactos ambientales de las plantas generadoras de energía (US-8, MX-1, MX-3, BN-5, BN-6, BN-7, US-E, 2, US-W, 2, BN-P, 3, US-F, MX-4, MX-3), fomente la adopción de nuevas tecnologías (2, US-8, BN-5) con un énfasis articular en energía sustentable (US-7) y fuentes renovables de energía (US-W), establezca permisos de intercambio de emisiones para toda la frontera y regule el crecimiento industrial en las

principales cuencas atmosféricas (US-8, US-F, 3, MX-4, WRT). Esta política también requerirá del desarrollo de estándares comunes de calidad del aire en ambos lados de la frontera (2, US-8, WRT).

Respuesta: El comercio de energía es una realidad en la región fronteriza y el Foro de Política de Aire continuará trabajando con gobiernos federales, estatales y locales en ambos países así como con organizaciones no gubernamentales, negocios y ciudadanos para atender los vínculos entre medio ambiente y energía. Varias jurisdicciones de la frontera han expresado su interés en establecer cuencas de aire transfronterizas y sistemas de intercambio de emisiones.

82.  Comentario: El objetivo y las metas deberían partir de los programas existentes en vez de inventar nuevos (US-8), tomar en consideración todas las fuentes de contaminantes (US-8), la exposición prolongada a contaminantes tóxicos en el aire (WRT, US-F), incluyendo defecación a cielo abierto y vehículos viejos (BN-2), y manejo de maleza (BN-4).

Respuesta: El Programa Frontera 2012 se apoya en el Programa Frontera XXI. La información y datos desarrollados bajo Frontera XXI se utilizarán para desarrollar proyectos de reducción de emisiones. Se tomarán en cuenta todas las fuentes de contaminación al desarrollar los siguientes pasos bajo el Programa Frontera 2012.

83.  Comentario: El objetivo y las metas deberían estar ligados con el Registro de Emisiones y Transferencia de Contaminantes (RETC) de México (2, BN-2).

Respuesta: El objetivo principal de la reducción de la contaminación atmosférica señala que los países definirán escenarios para reducir las emisiones contaminantes. En el caso de México, estos escenarios se basarán en la información generada por el Registro de Emisiones y Transferencia de Contaminantes, los inventarios locales de emisiones y por los datos que se están generando en el Inventario Nacional de Emisiones.

84.  Comentario: La quema de basura, especialmente en invierno, es de gran preocupación (MX-5).

Respuesta: Mediante la elaboración de estrategias señaladas en la meta provisional #2, se considerarán opciones para prevenir y controlar eventos relacionados con la quema de basura y sustancias tóxicas. Este problema está considerado como uno de los puntos a atender dentro de las estrategias para reducir la contaminación del aire, sobre todo en las áreas agrícolas de la frontera, como en Mexicali y el Valle Imperial.

85.  Comentario: Se necesita establecer un programa educativo de prevención de contaminación de aire basado en comunidades locales (MX-5, WRT).

Respuesta: Los tres órdenes de gobierno en México reconocen la importancia de la educación

ambiental, que se encuentra incluida como una de las principales estrategias a llevar a cabo para cumplir con la meta provisional 2. Actualmente, la educación ambiental forma parte importante de los programas para mejorar la calidad del aire (PROAIRES), a manera de ejemplo, en la cuenca binacional Ciudad Juárez-El Paso-Doña Ana, se están instrumentando programas de educación ambiental y participación ciudadana a través de las autoridades locales impulsadas por el Comité Consultivo Público Conjunto.

86.  Comentario: Algunas acciones concretas que ayudarían a mejorar la calidad del aire son:

- Reducir el tiempo de espera en los cruces fronterizos (MX-3, BN-2, 2, BN-12, BN-P, MX-E).
- Proveer gasolina de la misma calidad en ambos lados de la frontera (BN-11).
- Mejorar la infraestructura ferroviaria y promover su uso para el transporte de mercancías a través de la frontera (MX-E).
- Impulsar programas de reforestación urbana con especies nativas (MX-E, MX-F).

Respuesta: SEMARNAT reconoce que a causa del uso de vehículos antiguos y de las largas filas en los cruces fronterizos, la contaminación generada por fuentes móviles se ha convertido en uno de los problemas ambientales más importantes de las cuencas binacionales, especialmente en las áreas de Tijuana-San Diego y Ciudad Juárez-El Paso. Por ello un Equipo de Trabajo dedicado a estudiar los tiempos de espera en la frontera podría establecer acciones y soluciones posibles a este problema. Últimamente ambos gobiernos federales han emprendido acciones para mejorar los cruces fronterizos en los puentes internacionales (por ejemplo, introduciendo líneas express).

Con el objetivo #2 y sus metas provisionales, ambos gobiernos federales se comprometen a evaluar opciones y adoptar estrategias para reducir la contaminación del aire generada por el transporte, entre otras fuentes. Para lo anterior, ambos gobiernos trabajarán en la definición de una estrategia integral basada en el diagnóstico de las emisiones vehiculares, sus tendencias, la calidad de combustibles a utilizar, el uso de la infraestructura ferroviaria, así como el tiempo empleado para los cruces fronterizos.

La Secretaría de Medio Ambiente y Recursos Naturales participa y promueve la revisión de la norma ecológica 086 donde se señalarán las características de los combustibles a utilizarse en las fuentes móviles. Como ejemplo de acciones para mejorar la calidad de combustibles, se distribuyen gasolinas oxigenadas y de baja presión en el municipio de Ciudad Juárez.

Además, los gobiernos municipales y estatales han llevado a cabo programas de reforestación, urbana y rural, con especies nativas. Al lograr la reducción de las áreas descubiertas de vegetación, se beneficia la calidad del aire. Esta actividad se contempla como una estrategia para el cumplimiento de la meta provisional 2.

87.  Comentario: Es necesario elevar la capacidad en México para el análisis de información de la calidad del aire (BN-10).

Respuesta: El gobierno mexicano está desarrollando proyectos, metodologías y herramientas para elevar su capacidad para la obtención y manejo de información de calidad del aire, sus causas y sus efectos. La meta provisional 2 tiene previsto definir estrategias para la reducción de emisiones específicas, con apoyo en la investigación científica existente y en desarrollo.

88.  Comentario: Falta plantear la elaboración de inventarios de emisiones para diversas ciudades y sub-regiones o cuencas atmosféricas fronterizas (MX-E).

Respuesta: Se inició un proyecto bajo Frontera XXI dirigido a desarrollar inventarios de emisiones para las ciudades fronterizas y será continuado o incluido bajo el Programa Frontera 2012.

89.  Comentario: Promover la investigación y el problema de calidad del aire integralmente; en otras palabras, las investigaciones deben soportar la toma de decisiones (MX-E). Reforzar la capacidad de aquellos involucrados en el desarrollo de la investigación de emisiones y en los que hacen decisiones (MX-E).

Respuesta: El texto de antecedentes añadido al objetivo #2 aclara la importancia de promover actividades de investigación que sirven de apoyo a la toma de decisiones y de fortalecer las capacidades de aquellos involucrados en la investigación de emisiones.

90.  Comentario: El gobierno mexicano ya adoptó programas para mejorar la calidad de aire en Tijuana, Rosarito y Mexicali (2000-2005) y Ciudad Juárez (1998-2002). Estos programas incluyen una lista de medidas específicas para cada área (WRT).

Respuesta: Como indica el comentario, existen programas específicos bien definidos para mejorar la calidad del aire de varias cuencas. El texto de antecedentes añadido al objetivo #2 hace hincapié en la importancia de la planeación, gestión e innovación coordinadas en temas de calidad del aire.

2.3.3 Objetivo #3 Reducir la Contaminación del Suelo

General

91.  Comentario: El objetivo y las metas se podrían mejorar si el documento:
- Identifica los sitios de llantas de desecho que serán limpiados (BN-5).
 - Fija las metas como un porcentaje en vez de un número absoluto de sitios (US-E, WRT).
 - Establece las condiciones actuales de los residuos peligrosos en la región fronteriza (BN-11).
 - Incluye los residuos hospitalarios (MX-E).

Respuesta:

- Los sitios con llantas de desecho no se han seleccionado todavía porque no hay suficiente información para llevar a cabo dicha selección. Además, podría haber buenas razones para cambiar los sitios a limpiar pero esto sería difícil si el programa fronterizo se limita a limpiar aquellos sitios listados en el documento de Frontera 2012.
- Utilizar porcentajes sería útil y es el enfoque preferido. Sin embargo en este momento el número total de sitios con llantas no es conocido.
- Sería ideal establecer una condiciones de base para los residuos peligrosos de la región fronteriza; sin embargo, ese esfuerzo se encuentra más allá de los recursos del programa fronterizo.
- El Programa Frontera 2012 no especifica actividades sobre residuos hospitalarios. Frontera 2012 no incluye una lista de los diferentes tipos de residuos porque esto haría demasiado largo el documento.



92. Comentario: Para reducir la contaminación del suelo, el programa debería:

- Desarrollar y fortalecer programas de reciclaje y reducción de residuos (MX-1, 2, MX-2, MX-3, BN-2, BN-3, 4, BN-7, BN-P, MX-5) particularmente mediante el uso de incentivos (BN-4).
- Desarrollar infraestructura para residuos sólidos y peligrosos, y sustancias tóxicas (US-4, MX-1, BN-7, US-E, BN-9).
- Tomar en cuenta otros contaminantes como el plomo, el ácido de las baterías, los aceites y los residuos hospitalarios (MX-3, BN-9, MX-L, WRT).
- Considerar el tema de disposición ilegal de llantas, la quema de llantas y la quema de caña de azúcar (MX-F).
- Considerar alternativas para la disposición de llantas (MX-F).

Respuesta: Las iniciativas que se tomarán para instrumentar la meta 1 promoverán la reducción y reciclaje de residuos, así como la construcción de infraestructura. El Programa Frontera 2012 tiene la intención de promover el reciclaje de llantas usadas para evitar que se generen sitios de llantas en el futuro.



93. Comentario: El programa debería mencionar explícitamente los vínculos entre residuos sólidos y peligrosos y sustancias tóxicas, y la salud ambiental (BN-7, US-E, US-W, WRT).

Respuesta: Aún cuando estos vínculos no se mencionan específicamente, ambos gobiernos reconocen la importancia de la salud ambiental. Por tal motivo serán considerados en el Foro de Política de Residuos Sólidos y Peligrosos.



94. Comentario: El plan debería proporcionar información acerca de cómo cambiarán las normas de residuos peligrosos con la instrumentación del TLCAN, específicamente si

continuarán siendo retornados a los Estados Unidos (BN-5).

Respuesta: El tema del retorno de residuos peligrosos de la industria maquiladora se especifica en la Ley General del Equilibrio Ecológico y la Protección al Ambiente. Este es asunto regulatorio muy complejo, que será considerado como uno de los puntos prioritarios en el Foro de Política de Residuos Sólidos y Peligrosos.

95.  Comentario: Se podrían obtener recursos para reducir la contaminación del suelo a través de impuestos de cada manifestación de residuos tóxicos (BN-6).

Respuesta: Los impuestos ambientales y otros incentivos económicos son instrumentos importantes. No obstante, ha sido difícil obtener todas las aprobaciones necesarias para ponerlos en acción.

96.  Comentario: El programa debería atender el problema de los residuos sólidos abandonados por los inmigrantes indocumentados (2,US-1, US-3, US-4).

Respuesta: Reconocemos la importancia de este asunto, que será considerado como un punto de agenda en las reuniones con los Grupos de Trabajo Regionales de Frontera 2012.

97.  Comentario: ¿Qué se está haciendo en materia de monitoreo de subsuelo? (BN-8).

Respuesta: En el Programa Frontera XXI, ha habido una serie de casos en los que se ha llevado a cabo monitoreo del subsuelo, principalmente por el Grupo de Trabajo de Residuos Sólidos y Peligrosos. El Reporte de Avances de Frontera XXI (www.epa.gov/usmexicoborder/background.htm) describe estos proyectos. Las actividades actuales y futuras se identificarán en los Informes de Instrumentación de los Grupos de Trabajo Regionales y serán desarrolladas en consulta con el Foro de Política de Residuos Sólidos y Peligrosos. Esto seguramente ocurrirá como parte de la meta 4.

Meta 1. Para el año 2006, incrementar en un 50% el número de empresas que implementan voluntariamente el cumplimiento de las leyes y/o realizan auditorías internas (por ejemplo, la elaboración de un sistema de manejo ambiental o la participación en programas voluntarios de evaluación), tomando como base el año 2003.

98.  Comentario: La meta 1 muestra un incremento muy modesto dado que el número de industrias integradas al programa voluntario de auditorías ambientales localizadas en la frontera es bastante reducido (MX-E). Podría ser más útil establecer diferentes niveles de aumento para cada lado de la frontera (WRT).

Respuesta: Los programas de auditoría voluntaria son uno de los instrumentos utilizados

para mejorar el cumplimiento. El nuevo objetivo para el cumplimiento y aplicación de la ley incluye metas para mejorarlo, lo cual llevará a tener un mejor ambiente y probablemente aumentará el número de industrias participantes en dicho programa.

99.  Comentario: El incremento de un 50% en el cumplimiento voluntario de la ley, debe conllevar un esfuerzo de la autoridad por hacer cumplir la ley. Incluir en la meta los compromisos de la autoridad competente para hacer cumplir la ley. (MX-E, 3 WRT)

Respuesta: Se han propuesto nuevas metas para determinar la línea base del cumplimiento de la ley e incrementar las tasas de cumplimiento por medio de capacitación, incentivos y monitoreo del cumplimiento de la ley, así como aplicación de la ley. Utilizar todas las herramientas disponibles para aumentar el cumplimiento de la ley es un compromiso de los gobiernos de México y Estados Unidos.

Meta 3. Para el año 2010, limpiar tres sitios con grandes cantidades de llantas abandonadas en la región fronteriza, mediante políticas y programas desarrollados conjuntamente con gobiernos locales.

100.  Comentario: Esta meta, relativa a la limpieza de los tres sitios con mayor número de llantas usadas para el año 2010, es modesta (MX-E).

Respuesta: Los tres sitios de llantas abandonadas que se proyecta limpiar serán sitios muy grandes. Por ello los resultados de la limpieza serán importantes.

101.  Comentario: El programa debería apoyar a los gobiernos locales a desarrollar reglamentos ambientales (2, BN-7, 2, BN-9, BN-11) particularmente en relación con el manejo de residuos sólidos (BN-2, MX-5). Un caso específico es la disposición de aceites lubricantes usados (MX-E).

Respuesta: La instrumentación del Programa Frontera 2012 incluirá acciones dirigidas a la atención de estos asuntos. El Foro de Política de Residuos Sólidos y Peligrosos considerará estos comentarios como tema en su agenda con los Grupos de Trabajo Regionales.

102.  Comentario: Desarrollo de legislación sobre extracción de productos pétreos (MX-E).

Respuesta: Con relación a este tema ya existe legislación general, tanto en México como en Estados Unidos.

103.  Comentario: Es necesario desarrollar reglamentos binacionales para el manejo de llantas abandonadas (MX-F).

Respuesta: Dentro de las actividades del Foro de Política de Residuos Sólidos y Peligrosos no se tiene contemplando la elaboración de reglamentos binacionales, dado que cada país establece su legislación de acuerdo a sus necesidades. Sin embargo, se tienen contempladas algunas estrategias para el manejo de llantas usadas.

Meta 4. Para el año 2004, desarrollar una política nacional de limpieza, reutilización y revitalización para los sitios de residuos abandonados a lo largo de la frontera. Para el año 2007, aplicar esta política por lo menos una vez en cada una de las cuatro regiones geográficas.

104.  Comentario: La política de limpieza, reutilización y revitalización no debe ser privativa de los sitios abandonados (MX-E).

Respuesta: Dada la complejidad de la problemática que se ha observado con los sitios de residuos abandonados en la zona fronteriza, el Foro de Política de Residuos Sólidos y Peligrosos ha considerado la elaboración de una política de limpieza entre ambos países.

105.  Comentario: Concienciar a la población sobre los riesgos por residuos peligrosos como el aceite usado. Crear un programa de acopio municipal del residuo y enviarlo a alguna empresa para reciclarlo (MX-E).

Respuesta: El Foro de Política de Residuos Sólidos y Peligrosos planea apoyar esfuerzos de educación ambiental e incluir aceites usados como un tema dentro de éstos. La SEMARNAT cuenta con un programa de manejo integral de aceites lubricantes automotrices usados en la Zona Metropolitana del Valle de México. Este programa está siendo instrumentado como proyecto piloto por pequeños generadores y por empresas prestadoras de servicios para su manejo y en él se considera esta sugerencia. Por otra parte, se trabaja en un proyecto de Norma Oficial Mexicana sobre lubricantes usados.

2.3.4 Objetivo #4 Reducir la Exposición a los Plaguicidas, Particularmente la Exposición de los Niños

106.  Comentario: El programa debería adoptar metodologías de "capacitar a capacitadores" (US-F, WRT).

Respuesta: Basándose en la experiencia en Estados Unidos en el entrenamiento de dueños y operadores agrícolas, manejadores y aplicadores de plaguicidas, empleados agrícolas y sus familias, el método "capacitar a capacitadores" ha sido adoptado a lo largo de la frontera. Es una técnica valiosa que aumenta el número de personas entrenadas y que están conscientes de las prácticas de administración de plaguicidas, que reducen la exposición a plaguicidas.

107.  Comentario: La meta no debería estar acotada a capacitar a los trabajadores (US-

10), sino que también debería incluir:

- La reducción del uso de plaguicidas (MX-3, BN-5, 2, US-E, 2, BN-P, WRT).
- El cumplimiento de la normatividad laboral y de salud (BN-2, US-E, US-W, MX-E, WRT).
- La disposición y control adecuados de los plaguicidas y sus empaques (MX-1, MX-3, BN-P, MX-E).
- Identificar tipos de sustancias químicas utilizadas (BN-8).
- Identificar y ofrecer información al público sobre alternativas de manejo integral de plagas disponibles en el mercado (MX-E).
- Interés en desarrollar una especialidad académica a nivel nacional en materia de pesticidas (BN-8).

Respuesta: Varias actividades para reforzar la reglamentación de plaguicidas en América del Norte son apoyadas por México, Estados Unidos y Canadá. La mayoría de estas actividades son administradas a través de TLC por su Grupo de Trabajo Técnico en Plaguicidas (GTTP) formado por funcionarios de regulación de plaguicidas de cada país (ver <http://www.epa.gov/oppfesd1/international/naftatwg>). Además, se están desarrollando actividades regionales y entre México y Estados Unidos relacionadas con plaguicidas por el Programa de Intercambio de Información sobre Plaguicidas de México-Estados Unidos (PIIPMEU) y por la Comisión de Cooperación Ambiental de América del Norte (CCA).

La seguridad “plaguicida sustentable” es un asunto importante para el GTTP ya que es un enfoque integral para la reglamentación de plaguicidas. Las áreas clave para el GTTP incluyen:

- Administración del ciclo de vida de los plaguicidas.
- Participación del público en el proceso de reglamentación.
- Protección de los trabajadores y entrenamiento de profesionales de salud.
- Promover el uso de plaguicidas y bioplaguicidas de riesgo reducido.
- Promover el manejo integral de plagas.
- Coordinación de uso menor (agricultores).
- Revisiones conjuntas.

Además, el programa de PIIPMEU está facilitando la colaboración sobre temas de plaguicidas entre los estados fronterizos de México y Estados Unidos. Específicamente, se ha enfocado en aplicación y cumplimiento de la ley, entrenamiento de inspectores, coordinación de reglamentos y asuntos de comercio de importación/exportación.

La CCA, a través de su programa Contaminantes y Salud, apoya el desarrollo de Planes de Acción Regional en Norteamérica para reducir y/o eliminar riesgos de sustancias químicas y plaguicidas, y está promoviendo la colaboración tripartita para la protección de la salud de los niños de los efectos adversos de los plaguicidas y de otras sustancias químicas tóxicas.

Mientras que el Programa Frontera 2012 provee otra forma de atender los riesgos de plaguicidas, se está llevando a cabo un esfuerzo significativo para reforzar la reglamentación

general de plaguicidas de forma regional y bilateral a través del GTTP, la CCA y el PIIPMEU.

La actividad de entrenamiento de trabajadores agrícolas ha resultado en un curriculum nacional de entrenamiento en México. Esto puede llevar a un entrenamiento más extenso en el futuro.

108.  Comentario: La capacitación también debería incluir la capacitación para el uso de plaguicidas en las casas y estar dirigida a maestros, estudiantes y empleadores (US-E, BN-P).

Respuesta: Mientras que el enfoque inicial es sobre los trabajadores agrícolas, se tiene la intención de elevar la concienciación de los riesgos de plaguicidas en el hogar. A los trabajadores agrícolas se les anima a compartir información acerca de los riesgos de plaguicidas con los miembros de su familia.

109.  Comentario: El objetivo y las metas deberían incluir también la exposición a otras fuentes de contaminación, tales como las ladrilleras (US-E, US-W) y a otras sustancias como el plomo (MX-3, MX-F)

Respuesta: Es importante dar prioridad a las actividades y asegurar que la salud pública y el ambiente estén protegidos. En base a los recursos disponibles las áreas de preocupación mutua y de alta prioridad están siendo atendidas. Desafortunadamente, no es posible atender todas las fuentes de contaminación en forma directa a través del programa fronterizo.

110.  Comentario: Incrementar el número de trabajadores agrícolas que serán capacitados (US-E, WRT).

Respuesta: El número de trabajadores agrícolas a ser entrenados toma en cuenta los recursos y experiencia disponibles. Sin embargo, el propósito del enfoque “capacitar a capacitadores” es aumentar el número de personas calificadas para capacitar a otros, y de este modo aumentar el número de personas capacitadas.

111.  Comentario: Agregar metas específicas sobre el uso de plaguicidas en casa y jardín (US-E, WRT).

Respuesta: El uso agrícola de plaguicidas a lo largo de la frontera es una de las mayores preocupaciones y prioridades de la frontera, las actividades realizadas se están haciendo cargo inicialmente en esta área de trabajo.

112.  Comentario: Se deberían asociar los objetivos relacionados con la reducción de exposición con comunicación de riesgos (MX-E).

Respuesta: Los objetivos de la actividad de entrenamiento de trabajadores agrícolas son reducir la exposición de plaguicidas tanto a los trabajadores como a sus familias y asegurarse que la práctica de aplicación de plaguicidas reduzca los riesgos en la extensión posible. Un componente importante en el entrenamiento es la comunicación de los riesgos. La lección obtenida a través de la experiencia será aplicada a otras actividades fronterizas según se considere apropiado.

113.  Comentario: Me preocupa el uso de plaguicidas en el lado mexicano de la frontera y no en el de los EE.UU. (US-10).

Respuesta: Los dos países están trabajando para asegurar que los plaguicidas se usen de manera segura y que no tengan un riesgo inaceptable para la salud pública y el medio ambiente. A través de varios foros (es decir, NAFTA TWG, CEC, USMPIE), los Estados Unidos respalda el entrenamiento y la formación de capacidades para reforzar los reglamentos de plaguicidas en México. También estamos trabajando con los socios de programas de plaguicidas en los Estados Unidos, que incluye dependencias estatales y tribales, para asegurar el cumplimiento con el buen uso de los plaguicidas dentro de los Estados Unidos, incluyendo la área fronteriza. El USMPIE involucra específicamente a los estados fronterizos de los México y Estados Unidos. El gobierno mexicano ha creado un mecanismo de coordinación entre las diferentes dependencias federal con responsabilidad en temas de plaguicidas, la Comisión Intersecretarial para el Control del Proceso y Uso de Fertilizantes, Plaguicidas y Sustancias Tóxicas. La Comisión está a cargo de analizar, realizar monitoreo y desarrollar medidas coordinadas para el control y el uso correcto de estas sustancias.

114.  Comentario: Debería incluirse “y reducir el uso de plaguicidas por medio de educación sobre alternativas seguras y disponibles” (WRT).

Respuesta: Existen mecanismos para reducir el riesgo de plaguicidas y para promover alternativas, como el de bioplaguicidas y manejo integral de plaguicidas a nivel trinacional por medio del TWG del NAFTA y de programas de la CCA.

115.  Comentario: No se menciona el entrenamiento para médicos en el reconocimiento y tratamiento de enfermedades relacionadas con plaguicidas. Esto es de suficiente importancia como para ser mencionado como una meta por separado (WRT).

Respuesta: El entrenamiento de los médicos y de otros profesionales del área de medicina en el reconocimiento y el manejo de enfermedades y tratamientos relacionados con la exposición a plaguicidas es importante. Los Estados Unidos está instrumentando un programa para capacitar a los profesionales médicos en esta área y ha estado compartiendo su experiencia con organizaciones médicas de México. A continuación se ofrece una descripción de esta iniciativa sobre plaguicidas y se puede encontrar más información en:

<http://www.epa.gov/oppfead1/safety/healthcare/healthcare.htm>

Estrategia Nacional para los Profesionales de Salud: La Iniciativa de Plaguicidas es una iniciativa creada por la EPA y la Fundación Nacional para la Educación y Capacitación en colaboración con el Departamento de Salud y Servicios Humanos, el Departamento de Agricultura y el Departamento de Trabajo de los Estados Unidos. Su función es incorporar información sobre plaguicidas en la educación y práctica de los profesionales de la salud. El objetivo es mejorar el reconocimiento, diagnóstico, manejo y prevención de los efectos adversos a la salud por exposición a plaguicidas. Esta iniciativa también sirve como modelo para actividades más amplias encaminadas a educar a los profesionales de la salud sobre la gama de diferentes temas de salud ambiental.

116.  Comentario: El entrenamiento en sí no garantiza el cumplimiento. Se necesita añadir un componente de aplicación de la ley a esta meta (WRT, US-E).

Respuesta: En respuesta a los comentarios públicos hemos creado una nueva objetivo #6 que incluye metas para la aplicación y cumplimiento de la ley. Este objetivo no se refiere a un programa específico (aire, agua, residuos, plaguicidas), sino que busca mejorar el cumplimiento en todas las áreas, incluyendo el uso y distribución apropiados de los plaguicidas.

Los temas de cumplimiento y aplicación de la ley están siendo atendidos a través del programa de PIIPMEU.

2.3.5 Objetivo #5 Reducir la Exposición a Sustancias Químicas como Resultado de Accidentes o Actos Terroristas

117.  Comentario: Los actos terroristas no son una cuestión ambiental y podrían distraer los recursos limitados del programa (2, US-E, WRT). La inclusión adicional en este objetivo de temas relacionados con el terrorismo parece inadecuada en un programa ambiental entre dos naciones amigas (MX-E). Dedicar recursos al contraterrorismo parece una gravemente mala asignación de recursos humanos y financieros (2 WRT).

Respuesta: Aunque los actos terroristas no son temas ambientales en sí, aquellos actos deliberados pudiesen resultar o resultasen en una emisión química que afecte la salud humana y el medio ambiente son cuestiones ambientales.

118.  Comentario: Para reducir los riesgos de accidentes y actos de terrorismo, el programa debería:
- Obtener recursos para la capacitación y equipamiento en ambos lados de la frontera (US-2, US-3).
 - Formalizar acuerdos binacionales de asistencia mutua para compartir recursos y experiencia en los momentos de crisis (US-F).

- Establecer un Comité Transfronterizo de Bioterrorismo para propósitos educacionales y de preparación (US-F).
- Desarrollar las capacidades transfronterizas para el intercambios de información (US-F).
- Crear una instalación de salud pública en la frontera (US-F).

Respuesta: La capacitación, equipo, recursos, así como compartir conocimientos de expertos e intercambiar información son componentes clave al desarrollar y tener al día los planes de ciudades hermanas. Estos son los aspectos principales de planeación de contingencias y respuesta a emergencias a los que el Equipo de Respuesta Conjunta se enfoca durante el proceso de planeación. El bioterrorismo es un concepto que el Equipo de Respuesta Conjunta ha incluido recientemente en sus actividades de planeación de contingencias. De hecho, se llevó a cabo un importante ejercicio de bioterrorismo a cabo en Eagle Pass/Piedras Negras en Septiembre de 2002 para comenzar los trabajos de planeación de este tipo de incidentes. La comunidad de salud pública fue uno de los actores principales participantes en este esfuerzo.

119.  Comentario: Se requerirá la coordinación con la Agencia Federal de Manejo de Emergencias (FEMA) (US-3, US-4) y el Departamento de Seguridad Interior (US-W).

Respuesta: El Equipo de Respuesta Conjunta siempre a incluido a FEMA como miembro del grupo y más recientemente a involucrado al Departamento de Seguridad Interior en las reuniones del Equipo de Respuesta Conjunta.

120.  Comentario: Frontera 2012 debería apoyar a los gobiernos locales a rediseñar los puertos de entrada HAZMAT (US-6). El documento debería clarificar los estándares de EPA para HAZMAT y el uso de las tecnologías "sniffer" (US-6, BN-2).

Respuesta: El Equipo de Respuesta Conjunta respalda a las comunidades locales en el desarrollo de los planes de las ciudades hermanas incluyendo el desarrollo de procedimientos para la seguridad de los puertos de entrada por incidentes causados por materiales peligrosos. Sin embargo, cualquier rediseño de los puertos de entrada tendría que ser coordinado con las autoridades apropiadas, que se puede lograrse por medio del Equipo de Respuesta Conjunta. No queda clara la referencia a estándares de la EPA sobre materiales peligrosos en este comentario. Podrían ser los estándares de capacitación, estándares de planeación de contingencias (definidos por el Plan Nacional de Contingencias) u otros estándares de materiales peligrosos.

121.  Comentario: El año 2008 es una meta lejana para la vigencia y operación de planes de contingencia conjuntos para las ciudades hermanas (MX-E).

Respuesta: A la fecha, 10 planes de ciudades hermanas han sido completados y casi todos han sido aplicados en prueba. Seguramente todos los planes de ciudades hermanas serán completados antes de 2008 y que el Equipo de Respuesta Conjunta está trabajando para que

estos planes sean terminados.

2.4 Cuestiones Regionales

La siguiente tabla resume los comentarios recibidos relativos a los Asuntos Regionales clave del Programa Frontera 2012:

AGUA	
Baja California / California	<ul style="list-style-type: none"> • Calidad del agua en Salton Sea, Río Nuevo, Río Colorado, Mexicali (2, US-8, US-9, US-P, BN-P). • Contaminación generada por las plantas generadoras de energía localizadas en la región. (US-E). • Necesidad urgente de planta tratadora de aguas residuales en Valle de las Palmas y Tecate. • Necesidad de sistema de drenaje (Valle de las Palmas). • Necesidad de plantas tratadoras y potabilizadoras en el campo. • Aceite en el drenaje (MX-5). • Restablecer el delta del Río Colorado (MX-5). • Infraestructura tribal se necesita reparar (WRT).
Sonora / Arizona	<ul style="list-style-type: none"> • Necesidad de construir represas en Nogales (MX-2, BN-2). • Infraestructura para aguas residuales. • Calidad del agua en la cuenca alta del Río San Pedro, también en escuelas públicas y Tribus (2, US-1). • Contaminación del agua y aire causada por la tundidora Phelps Dodge (5, US-W). • Falta de agua en la delta del Río Colorado (WRT).
Chihuahua / Texas - Nuevo México	<ul style="list-style-type: none"> • Calidad y cantidad del agua en Ciudad Juárez/El Paso (3, BN-11). • Enfoque de cuencas para Big Bend/Maderas del Carmen/Cañón de Santa Elena (US-E). • Elevar cortina de la presa Peguis (MX-6). • Dragar lecho del Río Conchos y del Río Bravo (MX-6). • Contaminación y desperdicio de agua (MX-6). • Contaminación por aguas residuales en el Río Conchos y Río Bravo (MX-6). • Rápido agotamiento del acuífero “Bolsón del Hueco”. • Cumplimiento de los Tratados de Agua (US-7). • Erradicación de Salt Cedar del Río Grande (BN-4). • Aumentar el financiamiento de BDAN para el tratamiento de aguas residuales en Ojinaga (US-7).
Coahuila - Nuevo León - Tamaulipas / Texas	<ul style="list-style-type: none"> • Calidad del agua en el arroyo Las Vacas y los afluentes del Río Grande (BN-3, 2, BN-7, BN-10). • Esgurrimiento tóxico de las minas cerca de Nuevo Laredo (BN-10). • No hay alternativas adicionales de suministro de agua en Nuevo Laredo (BN-10). • Desarrollo de infraestructura de agua y alcantarillado (2, BN-3, BN-7). • Considerar las deficiencias, rehabilitación y construcción de nuevos sistemas de drenaje pluvial y sanitario en el centro de Nuevo Laredo (BN-9). • Conservación de agua (BN-P). • Pérdida de agua de la Presa Amistad (BN-10). • Es necesario eliminar plantas no nativas que consumen agua (BN-10). • Mejorar cantidad de agua para la agricultura utilizando agua tratada (BN-10). • Contaminación de talleres mecánicos (BN-7, BN-9, BN-10). • Monitoreo de la calidad del agua (BN-4).

AIRE	
Baja California / California	<ul style="list-style-type: none"> • Contaminación de las plantas de generación de energía (2, BN-6, BN-P). • Partículas procedentes del Salton Sea (US-9). • Contaminación por humos de quema de ladrillos en Tecate (2). • Contaminación por el humo de vehículos, sobre todo de camiones en Tecate (MX-5). • Contaminación por polvo (2, MX-6), gases tóxicos y contaminación del aire. • Quema de basura (MX-5).
Sonora / Arizona	<ul style="list-style-type: none"> • Contaminación del aire por caminos sin pavimentación, fuentes móviles (BN-2), arrastre de llantas de la Patrulla Fronteriza (2, US-1, 2, US-W, US-F), quema de residuos sólidos (7, US-W), quema de madera (US-W), industria (MX-1) y falta de letrinas.
Chihuahua / Texas - Nuevo México	<ul style="list-style-type: none"> • Contaminación del aire causada por la planta de tratamiento de agua de Ciudad Juárez (4, BN-12, BN-P). • Creación del Distrito de Manejo de la Calidad del Aire del Paso del Norte (US-E). • Enfoque de cuenca atmosférica para Big Bend/Maderas del Carmen/Cañón de Santa Elena (US-E). • Polvo de camiones en Marfa/Presidio (2,US-7). • Hacer disponibles subsidios a ONGs trabajando en asuntos de aire en Ojinaga (2,US-7). • Efecto de “isla de calor urbano” (US-W).
Coahuila - Nuevo León - Tamaulipas / Texas	<ul style="list-style-type: none"> • Contaminación del aire en Río Bravo por la quema de caña de azúcar (2, BN-8). • Monitoreo de la calidad del aire en Eagle Pass/Carbon 2 (BN-4).

SUELO	
Baja California / California	<ul style="list-style-type: none"> • Limpieza y restauración de Metales y Derivados (BN-P). • Integrar plan de desarrollo urbano para evitar sobreexplotación de la tierra. • Excavación indiscriminada de la tierra en Tecate (3). • Tiradero clandestino de llantas usadas en Tecate. • Tiradero de aceite usado en Tecate. • Reglamentar los rellenos sanitarios y basura casera (MX-5). • Desarrollar programas de reciclaje de aceites (MX-5). • Manejo de llantas en Tijuana y Mexicali.
Sonora / Arizona	<ul style="list-style-type: none"> • Llantas usadas (MX-1). • Disposición inadecuada de residuos sólidos (MX-2, BN-2) y basura dejada por inmigrantes indocumentados (4,US-W, BN-P).
Chihuahua / Texas - Nuevo México	<ul style="list-style-type: none"> • Tiraderos de llantas usadas (BN-11, BN-12). • Falta de cultura de recolección de basura y tiraderos de basura clandestinos (2, MX-6). • Tiraderos ilegales de residuos. • Residuos sólidos de emigrantes ilegales (US-7). • Falta de inspectores de camiones en Presidio (2,US-7).
Coahuila - Nuevo León - Tamaulipas / Texas	<ul style="list-style-type: none"> • Desarrollar sitios para la disposición de residuos tóxicos y llantas (BN-P, BN-7, BN-9). • Desarrollar programas de reciclaje (BN-3, BN-P), incluyendo aceites de autos y biosólidos de plantas de tratamiento. • Residuos municipales en Ciudad Acuña y Matamoros (2, BN-3, BN-7). • Cumplimiento de la industria relacionado a la generación de residuos tóxicos (BN-8). • Manejo de llantas. • Reducir el uso de camiones de carga por trenes (US-7).

EXPOSICIÓN A PESTICIDAS	
Baja California / California	<ul style="list-style-type: none"> • Cumplimiento de la normatividad y reducción del uso de plaguicidas (US-F). • Manejo y mal uso de plaguicidas y sus contenedores en zonas agrícolas. • Agricultores en el Condado de San Diego que están aislados en áreas rurales se pueden beneficiar de entrenamiento sobre los riesgos y el manejo adecuado de plaguicidas (WRT).
Sonora / Arizona	<ul style="list-style-type: none"> • Exposición a otros tóxicos como el plomo en la pintura.
Chihuahua / Texas - Nuevo México	
Coahuila - Nuevo León - Tamaulipas / Texas	

ACCIDENTES Y ACTOS DE TERRORISMO	
Baja California / California	
Sonora / Arizona	<ul style="list-style-type: none"> • Apertura de un nuevo puerto ferroviario al este de Naco (US-4). • Vías del tren que pasan por el centro de la ciudad. • Necesidad de quitar los tanques de propano en Agua Prieta.
Chihuahua / Texas - Nuevo México	<ul style="list-style-type: none"> • Preocupación acerca del aumento de tránsito de camiones en el puerto de entrada de Presidio/Ojinaga (US-7). • Respuesta a Emergencias (WRT).
Coahuila - Nuevo León -Tamaulipas / Texas	<ul style="list-style-type: none"> • Mejorar la red de respuestas a emergencias (BN-10).

OTROS	
Baja California / California	<ul style="list-style-type: none"> • Incluir el manejo integrado de costas (US-E). • Explicar las interacciones con la Región Integral 2020 de la Asociación de Gobiernos de San Diego, el Plan Maestro de Agua Potable y Alcantarillado de Tijuana y Playas de Rosarito, el Plan Regional de Infraestructura Energética de San Diego, el Sistema de Infraestructura Fronteriza del Servicio de Inmigración y Naturalización, y la Escalera Náutica (US-F) • Falta de árboles y áreas verdes en fraccionamientos en Tecate (2). • Evitar exportar leña de pino, manzanita y chamizo. No cortar árboles (3). • Protección de encinos en Tecate.
Sonora / Arizona	<ul style="list-style-type: none"> • La Patrulla Fronteriza daña los Sitios Sagrados (US-1) y los ecosistemas (US-4). • Turbina que será transferida de Arizona a Puerto Peñasco (2, BN-2). • Hoyos en las bardas permiten que se introduzcan animales que contagian enfermedades (3, US-1, US-2, US-4).
Chihuahua / Texas - Nuevo México	<ul style="list-style-type: none"> • Efecto de isla de calor urbano para Nuevo México, Texas y Chihuahua (US-W). • Problema de perros callejeros (MX-6).
Coahuila - Nuevo León -Tamaulipas / Texas	<ul style="list-style-type: none"> • Problemas de ruido en el centro de Nuevo Laredo (BN-9). • Necesidad de mejorar la comunicación sobre riesgos (BN-10).

2.5 Herramientas y Mecanismos

Los comentarios recibidos en relación a las Herramientas y Mecanismos de Frontera 2012 incluyen:

Herramienta: Técnicas de Prevención de la Contaminación

122.  Comentario: El fortalecimiento de capacidades debería estar dirigido principalmente a los trabajadores locales y las comunidades (BN-5, US-E).

Respuesta: Actualmente, los esfuerzos de fortalecimiento de las capacidades relativas a la prevención de la contaminación están dirigidos a las comunidades fronterizas, capacitando a trabajadores locales y empleados del gobierno local. Anticipamos que este método continúe bajo el nuevo programa.

123.  Comentario: Se debería fortalecer los programas voluntarios (2, MX-2, 2, BN-2), pero no deberían ser entendidos como un sustituto para el cumplimiento de la normatividad ambiental (MX-3, BN-5, 2, US-E, BN-P, US-F, BN-3).

Respuesta: Estamos agregando un nuevo objetivo específico para aplicación y cumplimiento de la ley que incluye metas para aumentar las tasas de cumplimiento que lleven a mejoras de las condiciones del medio ambiente.

124.  Comentario: La costo-eficiencia debería ser una condición deseable pero no necesaria para la prevención de la contaminación (US-E). Un énfasis demasiado grande en la costo-eficiencia puede resultar en que se cumpla con poco (WRT).

Respuesta: La costo-eficiencia no equivale necesariamente a bajo costo. Una solución de alto costo debería igualmente evaluarse sobre la base de la costo-eficiencia para asegurar un mayor rendimiento de la inversión y lograr una eficiencia máxima. Entre más grande sea el incentivo, ya sea económico o de reducción de la contaminación, mayor es el beneficio ambiental.

125.  Comentario: Explique de qué manera la "gestión ambiental responsable" no implicará que los recursos del programa sean utilizados para beneficiar al sector privado (US-E).

Respuesta: Todos los sectores deberán comprometerse a la gestión ambiental responsable para proteger y conservar los recursos que compartimos. El medio ambiente no debería verse como una propiedad sino como un recurso que todos debemos compartir y proteger.

126.  Comentario: En sus auditorías ambientales los Sistemas de Gestión Ambiental consideran el ambiente de manera integral, en consecuencia, no deberían ser exclusivas del ámbito federal, sino considerar también los ámbitos estatal y municipal (BN-9).

Respuesta: Actualmente, el Gobierno de los Estados Unidos proporciona subvenciones a los gobiernos estatales para desarrollar programas de Sistemas de Gestión Ambiental que resultarán en auditorías. Un programa similar está en camino en México por medio de la descentralización y delegación de funciones ambientales a los estados.

127.  Comentario: Se pueden incluir como técnicas la promoción y difusión de cultura ambiental, implantación de sistemas de administración ambiental, y difusión e introducción de programas permanentes de prevención de la contaminación, creación de mesas redondas regionales, establecimiento de estímulos fiscales (instrumentos económicos), y reconocimientos (MX-E).

Respuesta: El programa considerará esta recomendación. Hoy en día tiene mesas redondas de trabajo regionales, estímulos fiscales y reconocimientos con las maquiladoras fronterizas y otras industrias bajo el programa de prevención de la contaminación.

128.  Comentario: Hay que encontrar maneras creativas para llevar tecnologías limpias a México (US-10).

Respuesta: Se espera que tecnologías limpias formen parte de las actividades de prevención de la contaminación para los grupos de trabajo regionales. Explorarán maneras de ofrecer esta información a las empresas fronterizas.

Herramienta: Acciones de Salud Ambiental

129.  Comentario: ¿Tendrán estos proyectos el alcance suficientemente amplio para llegar a comunidades pobres y marginadas para ser realmente efectivos? Puesto que los programas actuales no lo hacen, ¿cambiará esto con Frontera 2012? (WRT).

Respuesta: Los beneficios de la realización de los objetivos de Frontera 2012 llegarán a todos los que viven en la frontera, especialmente a aquellos que actualmente padecen una mayor carga de problemas ambientales. Por ejemplo, mejorando significativamente la calidad de aire en ciudades como El Paso/Ciudad Juárez debe disminuir los casos de asma para todos los residentes. Lo mismo se cumple para los demás objetivos.

130.  Comentario: Como la salud pública es una parte importante del programa, se debe incluir más información sobre los proyectos de implementación (MX-E, MX-6).

Respuesta: Se incluirá más información sobre el objetivo y las metas sobre salud pública.

Herramienta: Manejo Sustentable de Recursos Hídricos

131.  Comentario: El programa debería promover el manejo sustentable de los acuíferos y cuencas compartidas y atender el problema de la cantidad de agua (2, US-1, US-8, MX-1, MX-3, 3, BN-3, BN-5, 3, BN-6, 3, US-E, 2, US-W, 3, BN-P, US-F, BN-10, WRT) y respuesta a sequías (2, US-1, BN-2, BN-11). Las autoridades deberían considerar la especialización para el manejo de las cuencas compartidas (BN-6). Se debería establecer un programa para el reciclamiento de aguas residuales (MX-4).

Respuesta: El programa tratará de promover el manejo sustentable de los recursos hídricos. Sin embargo, los temas de cantidad de agua están bajo la jurisdicción de los estados en los Estados Unidos, la Comisión Internacional de Límites y Aguas (CILA) (que tiene responsabilidad binacional sobre ciertos ríos transfronterizos), el US Bureau of Reclamation y la Comisión Nacional del Agua (CNA).

132.  Comentario: El manejo sustentable de los recursos hídricos debería incluir las aguas subterráneas (US-2, US-E, US-W, US-F).

Respuesta: A pesar de que no existe una meta específica que aborda el manejo de agua subterránea, los Grupos de Trabajo Regionales pueden decidir apoyar los proyectos para realizar estudios de disponibilidad, uso o contaminación de agua subterránea en sus regiones respectivas.

133.  Comentario: Los vínculos entre calidad de agua, salud y cantidad de agua son importantes. Los Grupos de Trabajo Regionales se refieren a cantidad de agua, pero el enfoque fronterizo no (2 US-10). Habrá escasez de agua sana y tendremos que aumentar la cantidad de agua tratada y de agua usada para agricultura que esté a nivel de agua potable (2 US-10). En el resumen habría que agregar la deficiente calidad de agua como uno de los problemas que afectan a la frontera (MX-E, MX-F, WRT).

Respuesta: Se ha ampliado el texto de esta sección para responder a la mayor parte de estos comentarios. Los mecanismos específicos para enfocarse en la relación entre la calidad y el suministro de agua tendrán que atenderse según la comunidad de que se trate. Ha habido reducciones recientes en los recursos que los Estados Unidos dedican al tratamiento de agua, de modo que no habrá un aumento de la inversión en esta área a menos que se asignen recursos a ello.

134.  Comentario: ¿Cómo figura la CILA en el plan y sus relaciones binacionales en términos de agua? Esto debe aclararse (US-10).

Respuesta: Con base a necesidades y oportunidades específicas, los socios de Frontera 2012 crearán relaciones de colaboración con diversas instituciones que actualmente están llevando a cabo actividades para atender los problemas ambientales más significativos de la región, tales como la CILA.

135.  Comentario: El Congreso de los EE.UU. debería poner el tema del agua a la atención nacional. Sin la ayuda del Congreso las dependencias no pueden cumplir con sus obligaciones (US-10).

Respuesta: Las audiencias en el Congreso de los Estados Unidos quedan fuera de los alcances de este programa.

Herramienta: Información Ambiental

136.  Comentario: El documento debería ser más específico sobre qué tipo de información será compartida (US-6) a nivel binacional (BN-8), las metodologías que serán empleadas para monitorear la contaminación en ambos lados de la frontera (US-1), y cómo se mejorarán los requerimientos de reporte y seguimiento (US-4). Se hicieron comentarios específicos sobre la necesidad de medir la información en tiempo real (US-8, BN-P), hacer que la información esté disponible por medio de centros comunitarios de información ambiental (BN-8, WRT) y utilizar la información para promover acción legislativa (BN-10). Se expresó preocupación sobre la validez de la información proporcionada al público a través de los medios y propuso tomar acción para asegurar su calidad.

Respuesta: Tal y como se indica en el documento marco del programa, los Coordinadores Nacionales abordarán la cuestión de compartir información ambiental en cooperación con los Grupos de Trabajo Regionales para determinar si se debería crear un Equipo de Trabajo fronterizo en la cuestión de información ambiental con el fin de facilitar el compartir información y el manejo / recopilación de la información.

Herramienta: Educación y Capacitación Ambiental

137.  Comentario: La educación ambiental debería ser bilingüe y ser promovida en escuelas primarias, instituciones de educación superior (MX-2, 2, BN-7, 3, BN-9, MX-F, BN-4) y en organizaciones comunitarias (US-1, BN-1, BN-6, 2, BN-7, BN-9, BN-11, US-E, 2, US-W, US-P, US-F, MX-F). La educación ambiental debería estar enfocada a apoyar a las comunidades a involucrarse en los procesos de toma de decisiones, así como en la reducción de riesgos y la protección de la salud (BN-5, BN-11, MX-4, 2, MX-6). Se debería llevar a cabo una campaña educativa para toda la población fronteriza para obtener mejores resultados y no contaminar (MX-6).

Respuesta: La educación ambiental es una herramienta muy importante para la ejecución de Frontera 2012. Por medio de la promoción e instrumentación de programas de educación

ambiental a nivel regional o de toda la frontera, esperamos fomentar una mayor conciencia a la comunidad e involucrar a los interesados en cuestiones de medio ambiente.

138.  Comentario: Incluir todos los niveles de la sociedad, desde niños hasta los tomadores de decisiones (MX-E, 3, WRT).

Respuesta: Por medio del desarrollo de programas y actividades de educación ambiental formales y no formales y las actividades del Programa Frontera 2012, esperamos llegar a la mayoría de las personas que viven en la región fronteriza.

139.  Comentario: Se deberían implantar programas de educación basados en las comunidades locales (WRT).

Respuesta: La educación es una parte importante del Programa Frontera 2012. En línea con programas de educación ya en marcha en la frontera, las oficinas fronterizas de la EPA y los Grupos de Trabajo Regionales trabajarán conjuntamente para desarrollar programas de educación en cada región.

140.  Comentario: Definir la capacidad de las instituciones educativas en el área de medio ambiente y salud pública para entender e instrumentar el propuesto Programa Frontera 2012.

Respuesta: El papel de las instituciones del Programa Frontera 2012 puede ser importante a medida que se avanza en la instrumentación del programa. Algunas instituciones como el Centro de Investigación y Política Ambiental del Suroeste (CIPAS) ha proporcionado su experiencia y conocimiento en las áreas de medio ambiente y salud pública, que han llevado a prácticas sustentables importantes en proyectos y programas en la frontera.

141.  Comentario: La educación ambiental es la herramienta más importante del programa (US-E) y se debería:

- Incluir objetivos, metas y presupuesto específicos para la educación ambiental (US-W, 2, US-F, BN-3, BN-9, US-E, 2, US-10, WRT)
- Crear un grupo de trabajo de educación ambiental (BN-9, BN-10, US-E, US-10, WRT).

Respuesta: Sí, estamos de acuerdo. A pesar de que la demanda de educación ambiental es a lo largo de toda la frontera, la respuesta es más apropiada a nivel local basándose en las necesidades específicas. Por lo tanto, los Grupos de Trabajo Regionales tendrán la oportunidad de crear Equipos de Trabajo para guiar los esfuerzos de educación ambiental en sus regiones respectivas y desarrollar objetivos regionales para la educación ambiental. Además no hay un presupuesto designado específicamente para la educación ambiental bajo este programa; sin embargo, se pondrá a disposición de los grupos de trabajo oportunidades

para conseguir recursos a medida que identifiquen proyectos prioritarios.

142.  Comentario: Se podrían unir los esfuerzos de educación ambiental con comunicación de riesgos (MX-E).

Respuesta: El Programa Frontera 2012 reconoce la importancia de trabajar con todos los interesados a través de la promoción de programas de educación ambiental. Un programa posible es el desarrollo de curriculum y capacitación para personas en riesgo por factores del medio ambiente.

143.  Comentario: El plan fronterizo menciona la educación ambiental varias veces. Sin embargo, necesitan establecerse objetivos, mecanismos y fechas de cumplimiento (WRT).

Respuesta: El Programa Frontera 2012 se compromete a promover y respaldar oportunidades de educación ambiental en la región fronteriza al adoptar la educación ambiental como una de sus herramientas principales para la instrumentación del programa. También prevemos que la educación ambiental será de importancia para todos los Equipos de Trabajo.

Herramienta: Desarrollo de Políticas y Normatividad

144.  Comentario: Se necesita regular a las empresas e industrias pequeñas, establecimientos de servicios y hogares. Los impactos ambientales acumulativos son enormes (MX-E).

Respuesta: Comentario anotado.

145.  Comentario: Es necesario desarrollar normatividad en ambos lados de la frontera para fomentar el uso de las tecnologías más apropiadas (2, US-8, BN-5, BN-6, BN-7, 2, BN-P, MX-4), tales como el enfriamiento en seco en las regiones con escasez de agua (US-8, 2, BN-5).

Respuesta: El Programa Frontera 2012 no tiene como intención desarrollar normas que son la responsabilidad de los diferentes órdenes de gobierno de cada país. Sin embargo esto no excluiría desarrollar lineamientos o recomendaciones sobre tecnologías ambientales adecuadas.

Herramienta: Asistencia para el Cumplimiento y la Aplicación de la Ley

146.  Comentario: El término "embarques sospechosos" podría conducir a la discriminación racial (US-E).

Respuesta: Este término hace referencia a la naturaleza sospechosa de envíos de residuos y no hace referencia a personas o individuos.

147.  Comentario: Otras herramientas que deberían incluirse en el documento son: Agenda 21, la Carta de la Tierra, los Indicadores de Desarrollo Sustentable de la COCEF, el Plan de Instrumentación de la Cumbre de Desarrollo Sustentable (US-E), y el concepto de “clearinghouse” o cooperativa de información ambiental (MX-E).

Respuesta: Aunque estos documentos, que describen los esfuerzos para proteger el ambiente a nivel global, son útiles no están relacionados directamente con el Programa Frontera 2012 de manera geográfica.

148.  Comentario: Formar una comisión para que el gobierno municipal tenga autoridad legal para intervenir en caso de violación a los reglamentos ambientales en materia de residuos peligrosos o potencialmente peligrosos (MX-E).

Respuesta: Para que los gobiernos municipales tengan la autoridad legal de intervenir en estas circunstancias se requeriría la delegación de un acto de autoridad de los estados de Estados Unidos o del gobierno federal de México. El Programa Frontera 2012 no está capacitado para la creación de tal comisión.

149.  Comentario: Lleva mucho tiempo obtener permisos para las instalaciones de disposición de residuos peligrosos (BN-8).

Respuesta: El Programa Frontera 2012 no está diseñado para revisar los requisitos de permisos y normas gubernamentales, que son la responsabilidad de los diferentes órdenes de gobierno en cada país.

150.  Comentario: Se debe plantear una estrategia de involucramiento de todos los sectores, incluyendo medios de comunicación en el caso de emergencias químicas (MX-E).

Respuesta: Comentario anotado.

Herramientas: Planeación y Desarrollo de Infraestructura Ambiental

151.  Comentario: Esta herramienta no tiene sustancia. ¿Quién asegurará que sea una prioridad? ¿Cómo se definen los proyectos “importantes” de infraestructura ambiental”? (WRT).

Respuesta: Cada Grupo de Trabajo desarrollará objetivos y metas más específicos. Cada Grupo de Trabajo también desarrollará mecanismos para dar prioridad a los proyectos que

cumplan estos objetivos y metas.

2.6 ORGANIZACIÓN DEL PROGRAMA

Comentarios Generales

152.  Comentario: Se deberían identificar quines son los socios del programa (MX-F). Es necesario tener acceso a la evaluación de necesidades que conduce a la posible creación de nuevas instancias coordinadoras (MX-F). Una dimensión importante del programa es la relación con otras dependencias federales, estatales y locales. El papel y las responsabilidades de todos los participantes en el programa debería ser explicado claramente (WRT).

Respuesta: Por favor, véase la Guía de Operación.

153.  Comentario: Desarrollen vías significativas para la participación de gobiernos locales (2, WRT, US-W)

Respuesta: Los gobiernos locales tendrán un papel importante en los Grupos de Trabajo y especialmente en los Equipos de Trabajo.

154.  Comentario: La técnica de “Consensus Training” o Entrenamiento en Consenso debe implantarse en todos niveles de actividad incluyendo reuniones públicas (WRT).

Respuesta: Donde esto sea aplicable, esta técnica podría instrumentarse.

Coordinadores Nacionales

155.  Comentario: Se requiere una explicación de cómo los Coordinadores Nacionales apoyarán el enfoque local del programa y de qué manera rendirán cuentas a las comunidades locales (BN-1, 2, US-E, US-F).

Respuesta: Aunque los Coordinadores Nacionales tienen la responsabilidad de administrar los aspectos generales, como se requiere por el Acuerdo de La Paz, el enfoque principal del Programa Frontera 2012 es descentralizar el establecimiento de prioridades y la toma de decisiones a los Grupos de Trabajo Regionales. Además, la reunión anual de los Coordinadores Nacionales y los informes periódicos de instrumentación proveerán información al público para determinar si el programa está cumpliendo con las necesidades locales.

156.  Comentario: Estas instancias de coordinación deberían reunirse más de una vez al

año para ser eficaces y asegurar la participación de comunidades locales (WRT).

Respuesta: Las instancias coordinadoras se reunirán tantas veces como sea necesario; sin embargo, cada instancia coordinadora se debe reunir por lo menos una vez al año. Las comunidades estarán presentes en todas las reuniones. También habrá una notificación de las reuniones con 30 días de antelación, incluyendo el orden del día, y otra información disponible en sitios de internet públicos.

Grupos de Trabajo Regionales y Fronterizos, y Foros de Política

157.  Comentario: El documento debería contener los procedimientos específicos que los Grupos de Trabajo y Foros de Política seguirán para garantizar que todos los grupos directamente interesados están representados en la organización, cómo apoyarán el enfoque local del programa y de qué manera rendirán cuentas a las comunidades locales (MX-1, BN-11, 3, US-E, US-W, 2, US-F, MX-5, 3, WRT).

Respuesta: Los socios del programa han elaborado un documento independiente (Guía de Operación) que contiene procedimientos específicos para involucrar a los grupos interesados en el programa.

158.  Comentario: Los Grupos de Trabajo Regionales deberían reunirse dos veces al año (4, US-E, MX-E) o cada tres meses (US-E).

Respuesta: Los Grupos Regionales se reunirán con la frecuencia necesaria para cumplir con sus metas, pero no menos de una vez al año. Los socios del Programa han elaborado una Guía de Operación que describe procedimientos estándar mínimos de operación para las instancias coordinadoras de Frontera 2012.

159.  Comentario: El documento debería explicar los criterios utilizados para definir el alcance geográfico de los Grupos de Trabajo Regionales y de las mismas regiones (US-2, 2, US-E, US-F, WRT).

Respuesta: La definición de los alcances geográficos de los Grupos Regionales fue basada en parte en las líneas geográficas y políticas de los estados fronterizos. Sin embargo, las necesidades comunes que comparten cada una de las regiones fue el criterio principal en esta decisión.

160.  Comentario: Deben explicar por qué unos temas, como salud ambiental, fueron designados fronterizos cuando el tema no es uniforme en toda la frontera (WRT).

Respuesta: En la Sección VI, apartado C del documento marco de Frontera 2012 se describe la justificación de los Grupos de Trabajo Fronterizos. Aunque los asuntos de salud ambiental

no son uniformes en toda la región, la base científica para evaluar los riesgos y llevar a cabo acciones de salud pública requiere de apoyo técnico, liderazgo y recursos tales que una instancia fronteriza puede proporcionar.

161.  Comentario: El programa debe mencionar quiénes conformarán los Grupos de Trabajo Fronterizos (BN-9).

Respuesta: Como se indicó antes la Guía de Operación, actualmente en desarrollo, definirá temas de procedimiento incluyendo la manera en que las personas interesadas pueden incorporarse al trabajo de todas las instancias coordinadoras.

162.  Comentario: Reorganizar los grupos de trabajo para apoyar la planeación basada en las comunidades locales es una mejora y podría permitir soluciones ambientales más sustentables (US-E).

Respuesta: Comentario anotado.

163.  Comentario: Es necesario tener mayor información del proceso de selección para la membresía de los grupos de trabajo (US-E), incluyendo:

- ¿Quién va a ser responsable de seleccionar los participantes y asegurar balance?
- ¿Cómo se va a anunciar la posible participación en los grupos de trabajo?
- ¿Cuánto tiempo durará la membresía en el grupo?
- ¿Qué medidas se tomarán para lograr un balance de los miembros a medida que los miembros dejen el grupo?
- La duración de la membresía debería alternarse para asegurar la continuidad de trabajo y el compartir información.

Respuesta: Como se indicó antes la Guía de Operación, actualmente en desarrollo, definirá temas de procedimiento incluyendo la manera en que las personas interesadas pueden incorporarse al trabajo de todas las instancias coordinadoras.

164.  Comentario: Se solicita clarificar la participación de las delegaciones regionales de la SEMARNAT en los Grupos de Trabajo y Foros de Política (MX-F).

Respuesta: Las delegaciones de SEMARNAT son una parte integral de los Grupos de Trabajo Regionales y su papel es llevar las preocupaciones locales a los funcionarios de la Ciudad de México que forman parte de los Foros de Política. Es importante saber que las delegaciones de SEMARNAT trabajan dentro de la estructura de los Grupos de Trabajo Regionales, descrita por el Programa Frontera 2012, y por lo tanto están completamente comprometidos a trabajar con las autoridades locales.

165.  Comentario: Las instancias coordinadoras deberían reunirse más de una vez al año (MX-F).

Respuesta: Es obligatorio que las instancias coordinadoras se reúnan como mínimo una vez al año. Sin embargo, pueden convocar reuniones adicionales si así se determina necesario.

166.  Comentario: Debe formarse un foro de política adicional sobre energía para tomar medidas sobre el impacto de plantas de generación de energía en la frontera (3 WRT).

Respuesta: No tenemos planeado la creación de un Foro de Política adicionales; sin embargo, el Foro de Política de Aire puede considerar la problemática de energía como parte de su trabajo.

167.  Comentario: ¿Cómo van a establecer la prioridad en los problemas ambientales? (US-W).

Respuesta: Cada Grupo de Trabajo determinará cómo va a establecer prioridades en los problemas de acuerdo a sus propias necesidades y trabajando para llegar a los objetivos y metas del Programa Frontera 2012.

Equipos de Trabajo

168.  Comentario: Especifique cómo los miembros de las comunidades y los grupos directamente interesados pueden formar parte de los Equipos de Trabajo, de qué manera los Equipos de Trabajo contarán con el apoyo de expertos, el alcance del trabajo que se espera de los Equipos de Trabajo y cómo consolidaran un enfoque integral para los problemas ambientales (2, US-5, 3, BN-11, 2, US-E, 2, US-W, US-F, WRT).

Respuesta: Como se indicó antes la Guía de Operación, actualmente en desarrollo, definirá temas de procedimiento incluyendo la manera en que las personas interesadas pueden incorporarse al trabajo de todas las instancias coordinadoras.

169.  Comentario: El Comité Consultivo Conjunto para el Mejoramiento de la Calidad del Aire del Paso del Norte es un ejemplo de un Equipo de Trabajo que debería ser aplicado en otras regiones (US-E).

Respuesta: Comentario anotado.

170.  Comentario: Los Equipos de Trabajo deberían adoptar un enfoque integral, que incluya la conservación de los recursos naturales, para crear "Zonas de Desarrollo Ambientales y Económicas" (US-E).

Respuesta: Los Equipos de Trabajo están diseñados para implantar proyectos específicos, pero estamos de acuerdo que es deseable adoptar un enfoque integral para la resolución de problemas.

171.  Comentario: Los Equipos de Trabajo necesitarán guías sobre organización, formato de reuniones, membresía y resultados esperados para asegurar productividad y consistencia en todo el programa. Un formato de informes estructurado ayudaría a mantener el enfoque del trabajo en la dirección adecuada y a comparar resultados entre las regiones sobre los diferentes temas (WRT).

Respuesta: Por favor, véase la Guía de Operación. Además cada Grupo de Trabajo Regional podrá desarrollar lineamientos específicos de acuerdo a sus propias necesidades.

Información al Público

172.  Comentario: Se requerirán esfuerzos adicionales para garantizar que todos los grupos directamente interesados sean invitados a las reuniones (US-6), que se dé el aviso de las reuniones con 45 días de anticipación (US-4, US-8, BN-2, BN-P) y que se tomen en cuenta obstáculos tales como las dificultades que algunas personas pueden tener para cruzar la frontera (US-E).

Respuesta: Como se indicó antes la Guía de Operación, actualmente en desarrollo, definirá temas de procedimiento incluyendo la manera en que las personas interesadas pueden incorporarse al trabajo de todas las instancias coordinadoras.

173.  Comentario: Es importante crear una lista de correo electrónico, similar al “BECCnet”. Desarrollen un plan más definido y detallado para proporcionar información al público (WRT).

Respuesta: Estas propuestas se están considerando.

Coordinación Interinstitucional

174.  Comentario: El documento debería proporcionar una explicación clara del papel que desempeñarán las dependencias de salud (SSA y HHS) en el programa, los centros de salud de los estados fronterizos (MX-F), así como su coordinación con el Centro para el Control de las Enfermedades (CDC), la Comisión Fronteriza de Salud (MX-F) y los centros toxicológicos (BN-6, BN-9, 2, US-E, US-W, BN-P, 3, US-F).

Respuesta: El Grupo de Trabajo Fronterizo de Salud Ambiental será copresidido por las dependencias federales de salud de los México y Estados Unidos, y nos aseguraremos que el

texto lo refleje.

175.  Comentario: Las siguientes dependencias, organizaciones y cuerpos consultivos deberían ser incluidos con mayor detalle en la organización del Programa:

- La Junta Ambiental del Buen Vecino (GNEB) y los Consejos Consultivos para el Desarrollo Sustentable (CCDS) (MX-3, 2, US-E, BN-P, US-F, 2 WRT, MX-E).
- COCEF/BDAN. Estos organismos internacionales deberían tener una participación más amplia, particularmente a la luz de la expansión de su mandato y su experiencia en desarrollo sustentable, participación pública, coordinación interinstitucional y evaluación de necesidades (US-2, US-5, US-4, 2, US-9, MX-3, US-W, 2, BN-P, US-F, 2, WRT, US-W).
- Otras dependencias que están relacionadas directamente con las preocupaciones ambientales de la región fronteriza: Comisión Internacional de Límites y Aguas (CILA) (US-8, BN-1, US-F, BN-4, WRT), Comisión para la Cooperación Ambiental (CCA) (BN-5, US-E, 2, US-F, WRT), Organización Panamericana de la Salud (OPS) (US-F), Departamento de Transporte (DOT) (US-1, US-E), Agencia Federal de Manejo de Emergencias (FEMA) (US-2, US-3, US-4, US-W), Departamento del Interior (DOI) (US-2, US-6, BN-1, 2, US-F), Comisión Nacional Forestal (CONAFOR) (BN-2), Secretaría de Energía (SENER)/Departamento de Energía (DOE) (US-8, BN-2, 2, US-E, US-F), Secretaría de Desarrollo Social (SEDESOL) (BN-11), Departamento de Agricultura (USDA) (3, US-E), Vivienda y Desarrollo Urbano (2, US-E, US-F), Departamento de Seguridad Interna (US-E, US-F), USAID (US-F, US-10), Departamento de Estado (DOS)/Secretaría de Relaciones Exteriores (SER) (BN-9), Aduana de los Estados Unidos (US-W), Comisión Presidencial para la Frontera Norte de México (BN-11), Comisión de Salud Fronteriza México-Estados Unidos (WRT), todas las dependencias necesarias para los asuntos costeros (2, US-6), Secretaría de Educación (MX-E) y las dependencias de Seguridad Pública (MX-F, MX-E). Oficina para Temas Indígenas (WRT), Consejo de Salud Indígena (WRT), Servicios de Salud Indígena (WRT).

Respuesta: SEMARNAT, EPA, y los demás socios de Frontera 2012 mantienen lazos y relaciones de trabajo estrechos con la mayoría de las dependencias y organizaciones internacionales listadas en una serie de comisiones interinstitucionales, programas, acuerdos binacionales y actividades de cooperación. En algunos casos, Frontera 2012 ayudará a mejorar la justificación de algunos de los esfuerzos y actividades que se realizan con estas instituciones, evitando traslapes y duplicidades, y mejorando la comunicación, coordinación y conocimiento de asuntos, respuestas y políticas comunes. En otros casos, Frontera 2012 proporcionará un marco para el desarrollo de nuevas iniciativas y para alimentar nuevas asociaciones reuniendo las capacidades y recursos de estas instituciones. Sin embargo, tomando en cuenta los alcances de sus respectivas jurisdicciones y en vista de los alcances y propósitos de Frontera 2012, los socios del programa buscarán establecer un diálogo continuo con estas instituciones para mejorar el medio ambiente fronterizo y para apoyar el logro de la misión de Frontera 2012.

176.  Comentario: Hay muchas dependencias trabajando en la frontera y mucha

duplicación de esfuerzo por parte de las dependencias federales (US-10).

Respuesta: El propósito del Programa Frontera 2012 es ayudar en la coordinación de todas las dependencias federales, estatales, locales y tribales que trabajan en temas de medio ambiente a lo largo de la frontera. Uno de los objetivos del programa es no duplicar las tareas y conseguir recursos de diferentes fuentes en el área de protección ambiental.

177.  Comentario: El documento debería proporcionar una descripción más adecuada de la manera en que funcionará la coordinación interinstitucional e incluir una lista de todas las dependencias participantes (MX-3, US-E, BN-8).

Respuesta: Estamos conscientes de que existen muchas organizaciones trabajando en temas relacionados con el medio ambiente y la salud pública en la frontera, haremos el máximo esfuerzo para seguir trabajando con ellos durante la instrumentación del Programa Frontera 2012. Hemos agregado una sección sobre coordinación entre dependencias en el capítulo, “Organización para el Éxito” en el documento marco del programa.

178.  Comentario: Se deberán incluir dependencias estatales agrícolas en todos los grupos de trabajo y en el directorio de contactos (US-E).

Respuesta: Donde sea apropiado, invitaremos a que participen en las actividades de los Grupos de Trabajo y Equipos de Trabajo.

179.  Comentario: Se recomienda la participación de los legisladores locales de los diez estados en los Grupos de Trabajo Regionales, Fronterizos y en los Foros de Política (MX-F).

Respuesta: Todos los interesados como los mencionados en este comentario pueden participar en todos los grupos de trabajo.

180.  Comentario: Definir con claridad y reconocer el importante papel de las autoridades municipales para alcanzar el éxito del programa (MX-E, US-W).

Respuesta: El Programa Frontera 2012 reconoce que para que este programa tenga éxito, la participación y el importante papel de las autoridades municipales son imperativos.

2.7 INFORMACIÓN DE RESULTADOS

181.  Comentario: No se identifican los mecanismos específicos que permitan asegurar la congruencia y continuidad de los programas anteriores. Por lo tanto identifiquen dichos mecanismos y hagan referencia a las evaluaciones realizadas por el CCDS-Región I y la Junta Ambiental del Buen Vecino (MX-E, WRT).

Respuesta: Se han utilizado los siguientes mecanismos. Primero, la estructura del Programa Frontera 2012 se basa en la evaluación de los interesados de aquellos aspectos de programas anteriores que merecían continuarse. Segundo, a medida que se implanta el Programa Frontera 2012, los copresidentes de las instancias coordinadoras evaluarán las actividades de manera constante en la medida que crean y revisan sus respectivos informes de instrumentación.

182.  Comentario: Los Reportes de Instrumentación y los Reportes de Avances (MX-F) deberían ser preparados y diseminados:
- Cada 18 meses (US-E, MX-E, WRT).
 - Anual (BN-2, BN-6, BN-11, US-E, BN-P, 2 WRT, MX-F).
 - Cada 3 o 4 meses (US-E).
 - Mensual (US-5, US-E).
 - Más que cada dos años (3 WRT).

Respuesta: Para lograr un equilibrio entre los recursos necesarios para la instrumentación del e informar sobre su progreso, los socios han determinado que debería prepararse un informe formal de instrumentación cada dos años. Sin embargo, la información sobre el progreso del programa estará continuamente disponible en las reuniones de las diferentes instancias coordinadoras.

183.  Comentario: Crear un documento que incluya los acuerdos de dependencias federales y gobiernos estatales, proyectos, resultados, e impactos sobre la salud; resúmenes de reuniones de parte del coordinador y los grupos de trabajo, resultados, logros e indicadores (MX-5).

Respuesta: Una página de internet para el Programa Frontera 2012 tendrá alguna de esta información. Además todas las minutas de las reuniones, resúmenes, resultados, logros e indicadores también serán recopilados y estarán a la disposición del público en español e inglés.

184.  Comentario: Aparte de los informes de instrumentación, unos evaluadores independientes deberían proporcionar retroalimentación sobre el programa (US-E, 2, US-W).

Respuesta: Deseamos comentarios de todos los interesados y participantes sobre la eficacia del Programa Fronterizo 2012.

185.  Comentario: Evalúen los proyectos después de su implantación para que sean adecuadamente operados y mantenidos después de su construcción. Los principios del desarrollo sustentable deberían incluirse en estas evaluaciones (WRT).

Respuesta: Se están desarrollando indicadores y cada proyecto contendrá un componente de

evaluación.

2.8 OTROS

Financiamiento

186.  Comentario: El documento debería incluir una sección que describa los recursos financieros, humanos y materiales que estarán disponibles para el programa y de qué manera tendrán acceso a ellos los Equipos de Trabajo y los grupos interesados (3, US-4, 2, US-5, BN-2, 5, BN-5, BN-6, 2, BN-7, 3, US-E, 2, US-W, 3, 6, BN-P, 2, US-F, BN-10, MX-E, BN-4, 5 WRT). Algunas de las principales preocupaciones que deberían ser respondidas son:

- De qué manera se distribuirán los costos entre México y Estados Unidos, y entre los gobiernos federales, estatales, municipales y tribales (US-1, 2, BN-5, BN-6, US-E, BN-P, WRT).
- Si los recursos disponibles serán distribuidos como donaciones o préstamos (US-1, US-2, US-8, BN-P, US-F).
- Si los recursos serán únicamente para financiar infraestructura o también se apoyará actividades específicas (US-1, US-W).
- Si la gran mayoría de los recursos continuará siendo destinada para la infraestructura de agua (US-8, US-E).
- Qué criterios se utilizarán para garantizar que las ciudades pequeñas y áreas rurales también se beneficiarán de estos recursos (US-1, US-8, MX-3, 2, US-E).
- Qué recursos se destinará al desarrollo de infraestructura en México, particularmente para pavimentación (US-1, 2, BN-2, 2, US-E), plantas de tratamiento de aguas residuales y sitios de disposición de residuos sólidos (2, MX-3, 2, BN-7).
- De qué manera pueden las tribus estadounidenses superar su falta de recursos para tener acceso a los programas de recursos complementarios (US-1).
- Si habrá recursos específicos disponibles para capacitación y equipamiento utilizados para responder a accidentes y actos terroristas (US-2, BN-11, BN-12), y para capacitación en materia de plaguicidas (BN-8).
- Si habrá mecanismos de financiamiento específicos para los pueblos indígenas en México (US-2, BN-P)
- Qué recursos estarán disponibles para difusión y participación pública (US-3, US-6, US-W)
- Si habrá fondos adicionales para ayudar a las ciudades a cumplir la normatividad ambiental (US-2, US-4, US-8).
- De qué manera los funcionarios que deciden la asignación de los recursos rendirán cuentas a las comunidades y seguirán procedimientos transparentes (US-4, 2, BN-5, 2, US-E)
- Si habrá recursos catalogados para los objetivos y las metas (US-5, 2, US-6, US-E, US-F).
- Cómo se informará a las comunidades de los recursos disponibles y si habrá criterios que requieran un cierto porcentaje de trabajo local (US-2).
- Qué procedimientos burocráticos serán simplificados (US-3, BN-P).

- Podrían aplicarse recursos del programa a través de la iniciativa privada e instituciones de educación superior (BN-8).
- Debe ser consistente con la visión política de acuerdos de la Cumbre Mundial sobre Desarrollo Sustentable (US-10).
- Necesitamos involucrar al sector privado a través de incentivos económicos en la áreas de educación y agricultura (US-10, WRT).

Respuesta: El Programa Frontera 2012 es una asociación entre gobiernos federales, estatales y locales de México y Estados Unidos, y de las Tribus de Estados Unidos que enfatiza un enfoque compartido y el establecimiento de prioridades dentro de las regiones y entre ellas. También busca enfoques para atraer recursos de la manera más eficiente y justa para atender y resolver dichas prioridades. El programa hace hincapié en un enfoque local, anticipando que la toma de decisiones, el establecimiento de prioridades y la instrumentación de proyectos a nivel local serán la mejor manera de atender los temas ambientales en la región fronteriza. El Programa Frontera 2012 no creó una nueva legislación ni tampoco ha asignado recursos de una partida presupuestal específica. En México y los Estados Unidos los recursos federales para la instrumentación de iniciativas fronterizas se proporcionan por medio de asignaciones anuales. En los Estados Unidos los recursos otorgados a la EPA son un componente importante del presupuesto global para las actividades fronterizas aunque muchas dependencias, como el Departamento del Interior, el Departamento de Salud y el Departamento de Estado, también cuentan con asignaciones de presupuesto relacionadas con la frontera. Los estados también presupuestan actividades relacionadas con la frontera, como también lo hacen muchos municipios y tribus, aunque, en muchos casos, el origen de recursos en una dependencia federal (como en el caso de los recursos a fondo perdido de la EPA para fondos revolventes de infraestructura administrados por los estados para proyectos de agua).

Aunque la parte principal del financiamiento para la frontera se dedica a subsidios dirigidos a proyectos de infraestructura de agua, SEMARNAT y EPA desarrollan actividades en otras áreas. Después de las actividades relacionadas con el agua, aquéllas relacionadas con el aire y los residuos son las que reciben mayores recursos. En los Estados Unidos, muchos de los recursos no relacionados con el agua también son en forma de subsidios de asistencia para estados y tribus. Generalmente la administración de los recursos corre a cargo de los gobiernos (u organizaciones, en el caso de la COCEF y el BDAN) distintos al gobierno federal.

El programa tratará, cuando sea posible, de repartir los gastos entre México y Estados Unidos, y entre los gobiernos federales, estatales, tribales y locales. El programa también asegurará que todos los interesados fronterizos, incluyendo a pequeñas ciudades y áreas rurales, tenga acceso a recursos –si se dispone de ellos–, ya sea por medio de subsidios o mediante contratos. Estas posibilidades serán ampliamente anunciadas.

El financiamiento para proyectos de infraestructura de agua y el proceso para este financiamiento permanecerá igual que antes de la instrumentación del Programa Frontera 2012. Cada grupo de trabajo determinará en parte el proceso de la asignación de recursos. En

este punto de la instrumentación del programa, no se han asignado recursos específicos para ningún programa o tema en específico, incluyendo capacitación y/o equipamiento. Sin embargo, las áreas prioritarias que son parte de los objetivos del programa, tales como respuesta a emergencias, planeación de contingencias y plaguicidas, serán consideradas para un financiamiento prioritario.

187.  Comentario: ¿Habrá subvenciones disponibles a nivel regional en las que entrar a concurso? ¿Incluirán oportunidades para investigación? (WRT).

Respuesta: El programa considerará muchas opciones de financiamiento, a medida que los recursos estén disponibles, para cumplir con los objetivos y metas delineados en el documento. Estas oportunidades pueden ser, entre otros, ayudas directas y contratos que incluyan investigación. Cada grupo de trabajo puede utilizar estas opciones según sea necesario. Sin embargo, no existe una partida presupuestal que específicamente incluya recursos para este programa.

Recursos Naturales

188.  Comentario: El programa debería también ocuparse del uso y conservación de los recursos naturales (2, US-2, US-8, MX-3, 3, BN-5, 6, BN-7, BN-11, 7, US-E, 3, US-W, 2, BN-P, 4, US-F, 2, MX-4, MX-F), y la coordinación entre los tres órdenes de gobierno para la inspección en la protección de los ecosistemas (MX-4) y aprovechamiento de leñas muertas (MX-4). Algunos de los principales problemas asociados con los recursos naturales en la región fronteriza son deforestación (2, MX-2, 3, BN-2), desertificación (MX-3), extinción de vida silvestre (US-4, BN-8) y uso inadecuado de maleza (MX-4). Asimismo el programa debería tomar en cuenta los vínculos entre agua y recursos naturales (BN-1, BN-5, MX-4) y salud y recursos naturales (US-F).

Respuesta: Aunque Frontera 2012 no va a crear un Grupo de Trabajo sobre temas de recursos naturales, los Grupos de Trabajo Regionales podrán establecer Equipos de Trabajo especiales para identificar y atender problemas de conservación de recursos naturales y protección de vida silvestre. Estas actividades pueden recurrir a y fundamentarse en los diversos esfuerzos de cooperación binacional que la SEMARNAT y otras instituciones de Estados Unidos, tal como el Departamento del Interior y el Departamento de Agricultura, están desarrollando en relación a los recursos naturales en la región fronteriza.

189.  Comentario: Respecto a la frase en la área de recursos naturales sobre que “estas acciones se están desarrollando en paralelo a través de otros programas e instrumentos de cooperación bilateral para la gestión, protección y conservación de los ecosistemas”, ¿quiénes son estas autoridades? La conservación de los ecosistemas es un tema muy importante y requiere atención (2 WRT). Se debe parar la destrucción de los recursos naturales y atender los procesos de deterioro del medio ambiente (MX-6).

Respuesta: SEMARNAT y el Departamento del Interior (DOI) tienen varios programas y acuerdos binacionales, fuera de los alcances del Programa Frontera 2012, que atienden los temas de recursos naturales. Aunque Frontera 2012 no va a crear un Grupo de Trabajo sobre temas de recursos naturales, los Grupos de Trabajo Regionales podrán establecer Equipos de Trabajo especiales para identificar y atender problemas de conservación de recursos naturales y protección de vida silvestre.

Comentarios Generales

190.  Comentario: Se debería proporcionar mayor detalle para explicar las implicaciones en el Programa de los diferentes ámbitos geográficos del Acuerdo de la Paz y otras instituciones tales como COCEF/BDAN. El plan debería incluir una lista de los municipios y comunidades localizados dentro del alcance geográfico de Frontera 2012 (US-5, MX-2, BN-2, BN-6, BN-7, US-P).

Respuesta: El Acuerdo de la Paz define la región fronteriza como aquella que se extiende 100 Km a ambos lados de la frontera, y esta definición es la base del enfoque del Programa Frontera 2012. Una lista de municipios y comunidades en cada región será compilada por los Grupos de Trabajo Regionales.

191.  Comentario: Hacer referencia a las fuentes consultadas para la elaboración del documento (BN-6, US-E).

Respuesta: Se toma en cuenta el comentario.

192.  Comentario: El documento debería incluir una cartera de proyectos actuales y futuros (MX-3, BN-11). Debería establecerse un mecanismo de control de calidad (por ejemplo, “six sigma”) (MX-5).

Respuesta: Los proyectos serán seleccionados y documentados en los informes de instrumentación preparados por cada Grupo de Trabajo y Foro de Política. El Programa Frontera 2012 no desarrollará un mecanismo específico de control de calidad para el programa, sino que se basará en las evaluaciones y comentarios continuos de los interesados en la frontera y en la revisión de mitad de programa, que incluye la evaluación de datos ambientales.

193.  Comentario: Se solicita información sobre los efectos cancerígenos del sulfato de calcio, y sobre mecanismos de compensación para agricultores que hayan usado este producto (BN-8).

Respuesta: El sulfato de calcio, conocido también como yeso en polvo, no está clasificado por la EPA como una sustancia cancerígena.

194.  Comentario: Se pregunta sobre la disponibilidad de los resultados de la consulta pública en los periódicos (2, BN-8) y en la página de internet del Programa Frontera 2012 (BN-8).

Respuesta: Sí. Estarán disponibles.

195.  Comentario: Fomentar la participación de la comunidad en su conjunto en los diferentes grupos organizados, en las escuelas, en las empresas, y, sobre todo, en las industrias por lo importante que es plantear y aplicar medidas de control para conservar y lograr el equilibrio ecológico (MX-6).

Respuesta: La participación de todos los interesados en la frontera es un componente muy importante para el éxito de este programa.

196.  Comentario: ¿Qué tan consistente resulta el Programa Frontera 2012 con la estructura orgánica de regulación ambiental (BN-8)?.

Respuesta: Todas las actividades de Frontera 2012 se implantarán en consistencia con las leyes y reglamentos vigentes en cada país. El programa no pretende desarrollar regulaciones que son responsabilidad de los diferentes órdenes de gobierno en cada país. El programa proporcionará un marco de trabajo para una coordinación efectiva entre todas las entidades responsables de desarrollo e implantación de regulaciones.

197.  Comentario: Realizar un inventario de los esfuerzos realizados hasta la fecha por las diferentes instituciones y organizaciones no gubernamentales de la región, e incorporar todos los logros de los programas previos (MX-6).

Respuesta: Aunque ésta es una buena idea, está fuera de los alcances y recursos de este programa.

198.  Comentario: Es necesario realizar un diagnóstico actual de la situación ambiental de la frontera, especificando con claridad el rezago en términos cuantificables (MX-F).

Respuesta: Hay muchos estudios que se enfocan al estado del medio ambiente en la región fronteriza. Estos estudios han sido realizados por diferentes instituciones, incluyendo instituciones gubernamentales y académicas, pero en raras ocasiones proporcionan un diagnóstico integrado de toda la frontera. Por consiguiente, SEMARNAT está desarrollando un estudio conjunto con la Comisión Presidencial para Asuntos de la Frontera Norte e instituciones académicas mexicanas, tales como el Colegio de México y el Colegio de la Frontera Norte, que incluirá un diagnóstico de sustentabilidad detallando las condiciones sociales, ambientales y económicas con una visión al año 2025 para el lado mexicano de la región fronteriza.

199.  Comentario: Establecer un mecanismo de retroalimentación y replanteamiento de metas bianuales con base a nuevos hallazgos y obstáculos enfrentados en la puesta en práctica del programa (MX-E).

Respuesta: La evaluación de los avances del programa se realizará cada dos años. Además, habrá una evaluación a la mitad de vida del programa que permitirá ajustar los objetivos y las metas de acuerdo a los resultados y los productos de la primera mitad de la operación del programa.

200.  Comentario: No se presenta la proyección de la población, específicamente para el año 2012, sino la de 2020 (MX-F).

Respuesta: No se encontraban disponibles las proyecciones específicas para el año 2012.

201.  Comentario: Reconocer los logros alcanzados por programas anteriores, organizaciones binacionales y comunidades fronterizas (MX-E).

Respuesta: El informe de avances del Programa Frontera XXI es un ejemplo de una publicación que muestra los logros y deficiencias del programa anterior. Sin embargo, sería un trabajo muy extenso completar la sugerencia realizada y está fuera de los alcances de este programa.

202.  Comentario: Este Programa está centrado en los problemas y situaciones que viven las ciudades hermanas directamente en la línea fronteriza, dejando de lado a las comunidades que no viven directamente en la frontera (MX-E).

Respuesta: El programa cubre 100 kilómetros a cada lado de la frontera como ha sido definido por el Acuerdo de la Paz.

203.  Comentario: Sin mención específica del subgrupo de trabajo de cumplimiento de la ley en el plan, puede ser difícil contar con el apoyo de organizaciones participantes. Además, la descripción de los Equipos de Trabajo no es apropiada para el trabajo de este grupo (WRT).

Respuesta: Se ha añadido texto específico para atender esta preocupación en la Sección VI, apartados C y E.

204.  ¿Por qué no se incluye el concepto de justicia ambiental en el programa? (2 WRT).

Respuesta: La justicia ambiental es un importante componente del programa y está incluida a

través de la participación de todos los interesados a lo largo de la frontera.

205.  Comentario: El documento caracteriza la frontera del lado mexicano como una región de “tasa de desempleo muy baja y salarios altos”. También es cierto que el costo de vida es más alta en la región de manera que los salarios altos no necesariamente reflejan una calidad de vida más alta (WRT).

Respuesta: Estamos de acuerdo que los salarios son solamente una dimensión de la calidad de vida. El documento no tenía intención de implicar que el costo de vida fuese más bajo en la región fronteriza de México debido a los salarios más altos.

206.  Comentario: A pesar de que Frontera XXI fue deficiente en su habilidad de relacionarse con el sector industrial, de proporcionar un vínculo de contacto con la industria y de dar un papel importante a este sector, Frontera 2012 parece estar tomando el mismo enfoque (WRT).

Respuesta: Frontera 2012 considera a la industria como uno de los grupos interesados de la frontera y su visión es que la industria jugará un papel importante en todas las instancias coordinadoras. Se invita a los representantes de la industria a participar en todos los aspectos del programa.

207.  Comentario: ¿Se ha demostrado la relación entre plaguicidas y enfermedades como la hepatitis y el asma? Si no, entonces borren plaguicidas de la página 12 y aclaren las causas de las diferentes enfermedades (WRT).

Respuesta: La intención del texto no es establecer un vínculo entre problemas de salud ambiental y causas específicas. En este tipo de documento marco no es apropiado proporcionar información detallada sobre los vínculos conocidos y anticipados entre problemas o contaminantes ambientales específicos y problemas específicos de salud. Las metas del programa relacionadas con los plaguicidas se enfocan a mejorar la seguridad en la aplicación de plaguicidas.

208.  Comentario: Los Gobiernos de México y los Estados Unidos deberían lograr un acuerdo de impacto ambiental transfronterizo (BN-2, MX-E).

Respuesta: Comentario anotado.

209.  Comentario: Se debería considerar otros nombres para el programa como:
- Frontera XXI+10 (US-W).
 - Programa de Limpieza Ambiental de la Frontera México-Estados Unidos (US-W).

Respuesta: Comentario anotado.

ANEXO

Los siguientes códigos de referencia reflejan la fuente de los comentarios recibidos:

Reuniones Nacionales en Estados Unidos

Fecha	Ciudad	Referencia
10-15	Tohono O'odham Nation Sells, AZ	US-1
10-16	Cocopah Reservation Sommerton, AZ	US-2
10-21	San Luis, AZ	US-3
10-22	Douglas, AZ	US-4
11-06	Deming, NM	US-5
11-07	Las Cruces, NM	US-6
11-07	Alpine, TX	US-7
11-13	Calexico, CA	US-8
11-14	Sycuan Reservation El Cajón, CA	US-9
11-7	Washington, DC (solamente por invitación)	US-10

Reuniones Binacionales

Fecha	Ciudad	Referencia
10-29	Nogales, AZ	BN-1
10-30	Nogales, SON	BN-2
11-05	Ciudad Acuña, COAH	BN-3
11-06	Del Río, TX	BN-4
11-07	National City, CA	BN-5
11-08	Tijuana, BC	BN-6
11-11	Matamoros, TAMPS	BN-7
11-12	Brownsville, TX	BN-8
11-13	Nuevo Laredo, COAH	BN-9
11-14	Laredo, TX	BN-10
11-18	Ciudad Juárez, CHIH	BN-11
11-19	El Paso, TX	BN-12

Reuniones Nacionales en México

Fecha	Ciudad	Referencia
11-01	San Luis Rio Colorado, SON	MX-1
11-15	Sabinas Hidalgo, NL	MX-2
11-22	Monterrey, NL	MX-3
11-07	Tecate, BC	MX-4
11-08	Mexicali, BC	MX-5
11-21	Ojinaga, CHIH	MX-6

Categoría	Referencia
Comentarios entregados a EPA via e-mail	US-E
Comentarios entregados a SEMARNAT via e-mail	MX-E
Comentarios entregados a to EPA via website	US-W
Comentarios entregados a SEMARNAT via website	MX-W
Comentarios entregados a EPA via fax	US-F
Comentarios entregados a SEMARNAT via fax	MX-F
Comentarios entregados a EPA via formas en reuniones públicas	US-P
Comentarios entregados a SEMARNAT via formas en reuniones públicas	MX-P
Comentarios entregados a EPA via forma para comentarios escritos	WRT

LISTA DE ABREVIATURAS

BDAN	Banco de Desarrollo de América del Norte
BECC	<i>Border Environment Cooperation Commission</i> (véase COCEF)
CAFN	Comisión para Asuntos de la Frontera Norte
CCDS	Consejo Consultivo para el Desarrollo Sustentable
CCA	Comisión para la Cooperación Ambiental de América del Norte
CDC	<i>Center for Disease Control</i> (Centro para el Control de Enfermedades)
CILA	Comisión Internacional de Límites y Aguas
CIPAS	Centro de Investigación y Política Ambiental del Suroeste
CNA	Comisión Nacional del Agua
COCEF	Comisión de Cooperación Ecológica Fronteriza
CONAFOR	Comisión Nacional Forestal
DHS	<i>U.S. Department of Homeland Security</i> (Departamento de Seguridad Interior de Estados Unidos)
DOE	<i>U.S. Department of Energy</i> (Departamento de Energía de Estados Unidos)
DOI	<i>U.S. Department of Interior</i> (Departamento del Interior de Estados Unidos)
DOS	<i>U.S. Department of State</i> (Departamento de Estados de Estados Unidos)
DOT	<i>U.S. Department of Transportation</i> (Departamento de Transporte de Estados Unidos)
EPA	<i>U.S. Environmental Protection Agency</i> (Agencia de Protección Ambiental de Estados Unidos)
ERC	Equipo de Respuesta Conjunta
FEMA	<i>Federal Emergency Management Agency</i> (Agencia Federal para el Manejo de Emergencias)

GNEB	<i>Good Neighbor Environmental Board</i> (Junta Ambiental del Buen Vecino)
HHS	<i>U.S. Department of Health and Human Services</i> (Departamento de Salud y Servicios Humanos de Estados Unidos)
HUD	<i>U.S. Department of Housing and Urban Development</i> (Departamento de Vivienda y Desarrollo Urbano de Estados Unidos)
IBWC	<i>International Boundary and Water Commission</i> (véase CILA)
JRT	<i>Joint Response Team</i> (véase ERC)
NADB	<i>North American Development Bank</i> (véase BDAN)
NAFTA	<i>North American Free Trade Agreement</i> (véase TLCAN)
OPS	Organización Panamericana de la Salud
PAHO	<i>Pan-American Health Organization</i> (véase OPS)
SCERP	<i>Southwest Center for Environmental Research and Policy</i> (véase CIPAS)
SEDESOL	Secretaría de Desarrollo Social
SEMARNAT	Secretaría de Medio Ambiente y Recursos Naturales
SENER	Secretaría de Energía
SEP	Secretaría de Educación Pública
SER	Secretaría de Relaciones Exteriores
SS	Secretaría de Salud
TLCAN	Tratado de Libre Comercio de América del Norte
USDA	<i>U.S. Department of Agriculture</i> (Departamento de Agricultura de Estados Unidos)
USAID	<i>U.S. Agency for International Development</i> (Agencia para el Desarrollo Internacional de Estados Unidos)